

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, jouluk. 30 - Wed. Dec. 30, 1992

FINNISH AMERICAN WEEKLY

88 vuosikerta Vol. LXXXVIII No. 50 50 cents

Vivo valloitti Worcesterissa

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Suomalaisen sinfoniaorkesteri Vivon konsertti Worcesterissa, Mechanics Hallissa joulukuussa, kruunasi yli vuoden kestäneen suunnittelu- ja valmistelutyön, jota Finlandia Foundationin Bostonin jaosto oli huolellisesti tehnyt itsenäisyytemme juhluvuoden kunniaksi. Konsertti oli tasokas loppuhuipentuma kaikelle sille juhlinnalle, jota isänmaamme suuri juhluvuosi toi mukanaan Uudessa Englannissa.

Ensimmäinen ajatus Vivon saapumisesta USA:han syntyi jo yli puolitoista vuotta sitten orkesterin ollessa esiintymismatkalla Kanadassa. Toivomuksena oli juhluvuoden itsenäisyyspäivän konsertti New Yorkissa. Toista konserttipaikkaa harkittaessa putkahti esille Boston siellä toimivan vireän Finlandia Foundationin ja asiantuntevan Aire-Maija Schwannin ansiosta. Monen kuukauden ahkeran työn tuloksena Vivo lopulta oli valmis saapumaan Worcesteriin.

Konserttia edeltävänä iltana kapellimestari Kari Tikka perheineen ja Vivon äitihahmo intendentti Riitta Nisonen kertoivat tunnelmistaan Raivaajalle.

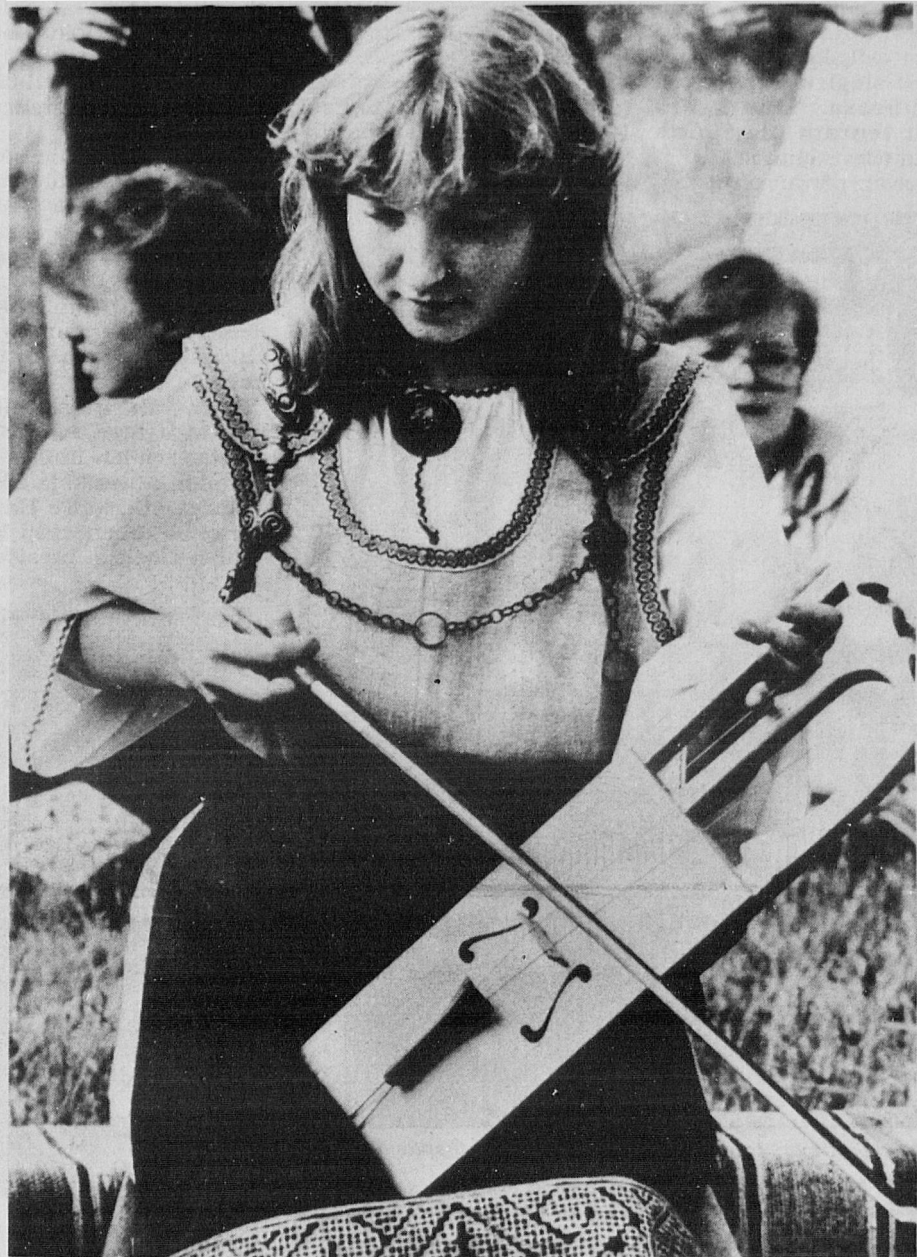
Finlandia Foundationin edustaja oli ollut lähettämässä Vivon onnellisesti matkaan jo lentokentällä Helsingissä ja sama henkilö oli orkesterilaisien yllätykseksi myös ensimmäisenä toivottamassa soitta-

jat tervetulleiksi Worcesteriin hotellin aulassa. Bostonin jaosto saikin lämpimät kiitokset orkesterilaisilta hyvästä vastaanotosta. "New Yorkissa oli hyvä soittaa ja ihmiset olivat ystävällisiä, mutta me "hukuumme" sinne miljoonakaupunkiin. Täällä Worcesterissa näkyy kaikessa rakastavan ja huolehtivan käden jälki", sanoi intendentti Nisonen.

Tiedustellessa tämän harvinaislaatuisen orkesterin salaisuutta kapellimestarilla oli heti vastaus valmiina: Vivon vahva voima on usko Jumalaan. Samoilla sanoilla ilmaisi intendenttikin orkesterinsa voima: "Minulle se on aivan selvä juttu. On kolme tärkeää asiaa. Ensiksikin nämä nuoret. He ovat hyvin herkkiä, ihania ja luovia. He ovat kuin sisaria ja veljiä keskenään. Toinen asia on rakkaus musiikkiin. Näillä kaikilla on valtava tarve soittaa ja he nauttivat suunnattomasti siitä, että voivat soittaa yhdessä todella hyvän kapellimestarin johdolla. Kolmas asia on usko. Meillä on jokaisen harjoituksen aluksi pieni 'minijumis', jumalanpalvelus, johon pastori-mieheni aina etukäteen kirjoittaa tekstin valmiiksi. Vivolaiset pystyvät myös laulamaan neljään suoraan nuoteista. Meillä on fantastinen tunnelma."

Tästä neljäänisestä laulusta saivat nauttia orkesterin ihailijatkin, kun Vivolaiset konsertin jälkeisellä vastaanotolla yllättäen kokoontuivat yleisön riemuksi laulamaan eräitä

jatkuu sivulla 14



Petroskoin kansanmusiikkiryhmä esiintymismatkalle Fitchburgiin

FITCHBURG, MA - Petroskoin yliopiston kansanmusiikkiryhmä Petroskoista Venäjältä esiintyy lauantaina, tammikuun 9. päivänä klo 7:00 illalla Fitchburg State Collegen Weston Auditoriumissa. Huonon sään sattuessa konsertti pidetään seuraavana päivänä klo 2:00 iltapäivällä.

Tämä vuonna 1982 Petroskoin valtion yliopiston suomen, karjalan ja vepsän kielen osastolla syntynyt kansanmusiikkiryhmä koostuu 40 laulajasta, tanssijasta ja muusikosta. Mukana on myös ryhmän taiteellinen ohjaaja Henry Turovski.

Vermontissa toimiva kulttuurivaihto-ohjelma Project Harmony on sponsoroinut ryhmän USA:n matkan. Fitchburgissa sponsorina toimii Finnish Cultural Center at Fitchburg State College, ja se huolehtii myös paikallisista järjestelyistä. Rahoitukseen on saatu apua Massachusetts Cultural Commissionilta Fitchburg Mayor's Council on the Artsin välityksellä. Lipputietoa sivulla 15.



Finlandia Foundationin Bostonin jaoston presidentti Marja-Terttu Meharry ja Vivon kapellimestari Kari Tikka konsertin päätyttyä.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8-12

RAIVA AJA

- FinnFest '94 site selected
- Heikki Sarmanto has some new songs for the new year

- Karelian folk music ensemble at Fitchburg State Jan. 9
- Artist Eric Aho drawn to Finland by his roots

Sinivalkoisuus valttia joulukuun kuudentena

Suomalaiset juhlivat tämänvuotista itsenäisyyspäiväänsä aamuvarhaisesta iltamyöhään ja ottivat jopa varaslähtöä järjestämällä joitain tilaisuuksia jo joulukuun 4. ja 5. päivänä.

Koko viikonlopun kestäneet itsenäisyysjuhlat alkoivat 4. päivänä perjantaina Tampere-talolla pidetyn Suomen juhlan merkeissä. Arvovaltainen kutsuvierasjoukko matkasi paikalle pääkaupungista Helsingistä erityisessä juhla-junassa. Muu kansa saattoi seurata tilaisuutta suorana televisiointina. Seuraavan päivän ohjelmas-

sa oli eduskunnan juhlaistunto, missä puhemies Ilkka Suomisen lisäksi eri eduskuntaryhmät käyttivät puheenvuoroja.

Varsinaisen itsenäisyyspäivän ohjelma alkoi perinteiseen tapaan presidentti Mauno Koiviston, valtioneuvoston ja puolustusvoimien komentajan seppelenlaskulla Hietaniemen sankariristeillä. Seppleet laskettiin myös Vaikauksensa puolesta kaatuneiden sekä Helsingissä 1918 kaatuneiden suomalaisten sotilaiden muistomerkeillä.

Päivän puhutuin tapahtuma oli tänäkin vuonna tasavallan presidentin juhlavastaanotto Linnassa. Iltapäivälehdet tiesivät jo paria päivää aikaisemmin tiedottaa, ketkä julkikset olivat nyt jääneet kutsuttu ja keittä oli ensi kertaa Linnan juhliin kutsuttu.

Kohutuun ja odotettuun vieras oli ehdottomasti Suomen mega-julkkis, elokuvaohjaaja Renny Harlin, jonka tiedettiin matkustaneen juhliin nykyisestä asuinpaikastaan Los Angelesista.

Linnassa Harlin oli sonnustautunut nappanahasta valmistetussa frakissa ja oli viihtynyt tanssilattialla presidenttipariskunnan tyttären Assi Komulaisen seurassa, joka oli saapunut juhlaan pukeutuneena äitinsä vuonna 1969 Linnassa käyttämään iltapukuun.

Renny Harlinia Linnassa piirittivät iltapäivälehtien ja naisten lehtien lisäksi kaikki muutkin sanoma- ja aikakauslehdet. Demarille Harlin oli kertonut tukenensa Yhdysvaltain uudeksi presidentiksi

valitun Bill Clintonin kampanjaa sekä taloudellisesti etä muulla tavalla.

Clintonin jälkeiseksi presidentiksi Harlin veikkasi tulevaa varapresidentti Al Gorea, joka sai kiitosta etenkin ympäristöpoliittisten näkemystensä ansiosta.

"Seuraavien viiden-kymmenen vuoden aikana ihmiset tulevat tajuaamaan, että ympäristö ja ympäristösuojelu tulevat olemaan maailman tärkeimmät kysymykset," Harlin kommentoi.

Itsenäisyyspäivän merkeissä oli järjestetty myös lukuisia kansalaistapahtumia eri puolilla maata. Jo viikkoa ennen varsinaista juhlapäivää oli Helsingin Asema-aukiolle pystytetty erityinen kampanjatelletta, missä tiedotettiin järjestettävistä tilaisuuksista, myytiin lippuja ja erilaisia juhlatuotteita.

Lapsiakaan ei unohdettu 75-vuotisjuhlallisuuksien aikana, vaan heille järjestettiin omaa ohjelmaa päivän aikana. Pääkaupunkiseudulla lapset saattoivat juhlia koti-

maansa itsenäisyyttä ainakin Tikkurilan urheilutalolla ja Linnanmäellä, missä pimeän tullen järjestettiin myös Suomen suurin ilotulitus.

Jo tuntia aikaisemmin Eduskuntatalon raput Mannerheimintielle alkoivat täytyä ilotulituksen seuraamiseen varustautuneista helsinkiläisistä.

Nuorisolle oli järjestetty rokkitahtia mm. Turun uudessa Typhon-hallissa ja Helsingin Kaapelitehtaalla, missä jytä oli jatkunut pikkutunteihin asti.

Läntien pääkaupungeissa järjestettiin maksuton glögitarjoilu ja Helsingin Kisahallissa kodittomien ja vähempisoaisten juhla-lounas.

Hyväntekijänä ja saarnaajana tunnettu Veikko Hursti oli lounaan alullepanija ja järjestelyistä vastannut. Iltapäivän aikana oli hänen mukaansa ruokittu noin 900 ihmisen joukko.

Ruokalistalla oli lampaasta, hirvestä, porosta ja porsaasta valmistettua lihapataa. Li-

jatkaa sivulla 13



Presidenttipari tanssin pyörteissä itsenäisyyspäivän vastaanotolla.



RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1992: Yhteensä \$7,873.52

Tätinsä Tyne Tantun muistolle
Emily H. Roiko, Lake Worth, FL \$10.00

Thelma Koutosen muistolle
Aili & Robert Narici, Spring Hill, FL \$20.00

Laina R. Woitran muistolle
Aili & Robert Narici, Spring Hill, FL \$100.00

Joulutervehdys RAIVAAJALLE
Kim & Tauno Aalto, Manomet, MA \$10.50

Laina Selin, Helsinki Suomi \$9.00

Tietokonerahasto: \$13,518.50 + 500 FIM + \$5.00 CAN

Arvo Rantala, Fitchburg, MA \$20.00

Elvira & Osmo Tuuskula, Lantana, FL \$10.00

Matti Soikkeli, Braintree, MA \$25.00

Eila & Herb Silander, Voluntown, CT \$25.00

Martha Kari, Fitchburg, MA, lahjoitti aikakauslehtiä.

Kiitos lahjoittajille!

Exchange rate

December 7, 1992
1 Finnish Mark = US\$0.1986
US \$1.00 = 5.0350 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Tammikuun 1 p., Uudenvuodenpäivä
Tammikuun 2 p., Aapeli
Tammikuun 3 p., Elmo, Elmer
Tammikuun 4 p., Ruut
Tammikuun 5 p., Lea, Leea
Tammikuun 6 p., Harri
Tammikuun 7 p., Aukusti, August, Aku
Tammikuun 8 p., Hilppa

Muistithan
uus
tilauksesi?

*A New Year's
Greeting
From Finnair*



January 1, 1993

Dear Friends,

After fourteen years away from the United States, it gives me great pleasure to again welcome in a New Year in America with so many good friends and associates.

When I sailed away to Copenhagen, after so many years in this country, I knew that someday I would return. While I enjoyed my years in Denmark and Japan, I left my heart... in New York, Toronto, San Francisco, and all of the other great cities of North America

I am very proud to return as General Manager, North America, of Finnair at a time of great hope and expectation.

In the past year, we have had many reasons for joy... and concern.

We celebrated the 75th Anniversary of Finnish Independence and experienced a great renewal of interest in Finland by Finns, people of Finnish descent, and friends of Finland from around the world.

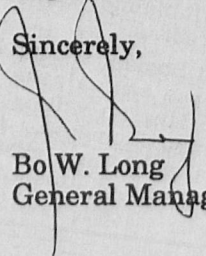
Last year was also a difficult one for many businesses - and especially those in travel and tourism. And the world economy was particularly tough on Finland.

Despite these difficulties, every day the news is sounding better. Consumer confidence is up and 1993 will be an important year for Finnair. We will celebrate our 70th Anniversary, making us one of the world's most experienced airlines.

I look forward to the challenges of my new position - and the New Year. I pledge that Finnair will continue to be supportive of ethnic travel to Finland, Scandinavia, and all the other destinations we serve, including Russia, Ukraine, the Baltic Republics, Eastern Europe and beyond.

On behalf of the entire staff of Finnair, I wish you a very Happy New Year. And we look forward to welcoming you on board our new, wide-body, three-engine MD-11's in the coming year.

Sincerely,


Bo W. Long
General Manager - North America



Floridan kuulumisia

Turistiklubin tapahtumia

301 Central Blvd.
Lantana, FL 33462

Suomi-Talon tapahtumat tammikuussa 1993

Lauantaina 2. p:nä Aseveljen tanssit klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 3. p:nä Laulumiesten konsertti klo 7:00 illalla.

Lauantaina 9. p:nä Runeborg Lodgen tanssit klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 10. p:nä Virtain teatteri klo 7:00 illalla.

Tiistaina 12. p:nä kuukausikokous klo 7:00 illalla.

Keski- ja loppuviikolla 13. p:nä Virtain teatteri klo 7:00 illalla.

Torstaina 14. p:nä Timo Kotilehden konsertti klo 7:00 illalla.

Lauantaina 16. p:nä Laulumiesten tanssit klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 17. p:nä Timo Kotilehden konsertti klo 7:00 illalla.

Lauantaina 23. p:nä Karjalaisten tanssit klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 24. p:nä Laulumiesten päivällinen alkaen klo 12:00 keskipäivällä. Eino Grönin konsertti klo 7:00 illalla.

Lauantaina 30. p:nä Suomi-Talon tanssit klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 31. p:nä Veikko Ahvenaisen konsertti klo 7:00 illalla.

Shakkikerho kokoontuu joka maanantai klo 12.

Kenttähaalin tulevat tilaisuudet

Tammikuun toimintaa

Sunnuntaina 3. p:nä Bingo klo 1:00 iltapäivällä.

Lauantaina 9. p:nä tanssit Ilmari Salon ja hänen haitarinsa tahdissa klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 10. p:nä Bingo klo 1:00 iltapäivällä, johtokunnan kokous klo 4:00 ip., jäsenten kuukausikokous klo 5:00 ip.

Maanantaina 11. p:nä jäsenten vuosikokous klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantaina 16. p:nä tanssit Ilmari Salon ja hänen haitarinsa tahdissa klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 17. p:nä Bingo klo 1:00 iltapäivällä, elokuva Michiganin metsätyöläisistä klo 7:00 illalla.

Lauantaina 23. p:nä tanssit Ilmari Salon ja hänen haitarinsa tahdissa klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 24. p:nä Bingo klo 1:00 iltapäivällä, elokuva "Medicine Fiddle" (viulutaiteilijat) klo 7:00 illalla.

Lauantaina 30. p:nä tanssit Ilmari Salon ja hänen haitarinsa tahdissa klo 8:00 illalla.

Sunnuntaina 30. p:nä Bingo klo 1:00 iltapäivällä, Janet Kivi, Leo Jaakkola ja Henry Forster järjestävät ohjelman, mikä alkaa klo 7:00 illalla.

Suomen 75-vuotista itsenäisyyttä juhlittiin Lantanalan Suomi Talolla

ANJA LAURILA
LANTANA, FLORIDA

Suomen suurta juhlaa, joulukuun kuudetta, vietettiin Lantanalan Suomi talolla juhlaillisin menoin. Aamu yhdeksältä kokoonnuttiin arvokkaaseen lipunnostoseremoniaan, jota juhlisti erikoisesti Turun NMKY:n kuoro. Juhlahetkeä oli seuraamassa yli 300 suomalaista.

Pirkko ja Viljo Venetjoki sekä Emil ja Tellervo Anola olivat lahjoittaneet Suomi talolle suuren Suomen lipun, jonka Paavo Korpela toimitti henkilökohtaisesti perille aivan Suomesta saakka. Paikalliset seururan toimihenkilöt olivat mukana nostamassa Suomen ja Amerikan lippuja salkoihin.

Turun NMKY:n kuoro lauloi aluksi talon edustalla ja pastori Wilbert Törmälä puhui pyytään siunausta Suomen kansalle. Liput nousivat tullesta liehuen korkealle sinistä taivasta vasten kuoron laulussa "Siniristilippumme". Mikä hieno itsenäisyyspäivän aamu!

Suomen Yhdysvaltain kansallislaulujen jälkeen tervehti paikalla ollutta yleisöä Suomi talon puheenjohtaja Kalle Nikula kutsuen kaikkia sisälle juhlahetkeä.

Illalla klo 6 alkoi varsinaisen 75-vuotis itsenäisyysjuhla, jossa oli mukana lähes 700 henkeä. Paikallisen aseveli-

seuran lippuvartio asettui paikalleen, jonka jälkeen pastori Pentti Mäki kutsui yleisön kiitokseen ja rukoukseen.

Antti Niskanen tervehti juhlayleisöä sanoen mm. että Suomelta on vaadittu paljon vapautta ei tule pitää itsestään selvänä asiana.

Talon omat soittajat Yrjö Palmu, Frank Lampe, Leo Jaakkola ja Timo Kotilehti soittivat viihdemusiikkia. Lausuntataiteilija Maili Suutari lausui Heikki Turusen vaikuttavan runon "Isä".

Turun NMKY:n kuoro lauloi ja sen jälkeen sen puheenjohtaja Pekka Lintinen luki Suomen presidentti Mauno Koiviston tervehdyksen Floridan suomalaisille, jota kuulemaan juhlayleisö nousi seisalleen. Kuoron laulesitykset päättyivät sanoihin: "Eläköön, kauan eläköön Suomi".

Tampereen hiippakunnan piispa Paavo Kortekangas piti juhlapuheen, jonka aiheena oli "Millaiset ovat itsenäisen isänmaamme kasvat?"

"Ne saattavat olla monelle tällä hetkellä armottoman kovat, mutta voimme myös kaukaa vain ihastella isänmaan kasvoja", puhui piispa Kortekangas. Hän sanoi myös itsenäisyyden olevan kiitollisuuden ja nöyrän ylpeyden aihe.

Puhuja ilmaisi mielipiteensä suomalaisista kevyesti, sano-

en että hänen mielestään on olemassa vain kahdenlaisia ihmisiä: suomalaisia ja niitä, joita harmittaa etteivät ole suomalaisia.

"Raskaiden uhrien ja vahvan uskon tähden on Suomen kanssa pystynyt säilyttämään itsenäiset kasvonsa", puhui piispa ja lopetti puheensa sanoihin: Juuremme ovat Suomessa, joka on meille pyhä maa".

Mestaripelemani Toivo Alaspää soitti kanteleella Porilaisien marssin ja Kodin kynttilät. Helsingin Tanhu Ruha viihdytti juhlayleisöä kevyillä tanhuesityksillään.

Monet suomalaisesiintyjät ojensivat puheenjohtaja Kalle Nikulalle muistolahjoja Suomi talon uusiin tiloihin sijoitettavaksi. Nikula kiitti kaikista huomionosoituksista samalla kertoen monista vaakunoista, jotka koristavat eteissalin seinää.

Pastori Eino Salo piti kolehtipuheen. Siinä hän muisteli mm. viime kesän Suomalaismatkaansa, josta vahvimmin mieleen jäi hänelle Nuijamaan sankaripatsaalla käynti.

Kolehdin tulot lähetettiin tänäkin vuonna kokonaisuudessaan Kaunialan sotavamma-sairaalan toverikunnalle Suomeen. Tällä kertaa kolehtia kertyi 800 dollaria.

Lopuksi Floridan Laulumiehet kajauttivat kaksi laulua, jonka jälkeen yleisökin yhtyi Maamme lauluun.

New Port Richeyn kuulumisia

ELIZABETH RENGO
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Juhla-ajan tervehdys täältä etelästä. Kiitos päivään asti oli hyvin kesäiset ilmat. Nyt viileämpää.

Puurojuhla ja jouluohjelma oli klubilla 20 p:nä kello 3. Uuden vuoden ateria ja tanssitilaisuus on 30. kello 7-11 illalla.

Sairatta:

Arnold Beckman on ollut hyvin huonokuntoinen. Kuitenkin on saanut olla kotona.

Vaimonsa Signe on myös huonokuntoinen, mutta tyttärensä avulla kuitenkin tullaan toimeen kotona. Sanoetaan hyvää kun saa olla omissa kodissaan.

Irja Kallio on ollut hyvin huonokuntoinen, kuitenkin voimistunut niin paljon, että lähti Ohioon tyttärensä luokse Kiitospäivän aikana.

Helmi Johansson juhli 90-vuotissyntymäpäiväänsä. Voipi vielä kohtalaisen hyvin. Asuu lepokodissa. Onnea eteenpäin sinulle, Helmi!

Tervehdys Reino ja Martha Suojaselle. Useat kyselevät, missä he nyt asuvat. He ovat lepokodissa Lake Linden, Michiganissa.

Minulle pidettiin 83-vuotissyntymäpäivälounas tyttären ja väyn kodissa. Kiitos kaikille, jotka olivat mukana.

Vieraita:

Hilma Laakso, Lake Worthin Lepokodista tuli tänne talvet viettämään tyttärensä ja hänen puolisonsa Helen ja Arnold Huhtelinien luokse.

Lempi Meriön luona vieraili Suomesta, Kiuruvedeltä Juhani Kurtinen, Inkeri Kurtinen Helsingistä, ja Irene Rivas ja Reino Korhonen Jyväskylästä. Nämä vieraat olivat

kaikki Lempin sukulaisia. Nyt on kait Lempin vuoro mennä heidän luokseen.

Keith, Kim ja Rebecca Meyers vierailivat vanhempiensa David ja Beatrice Meyersin luona, ja iso-äidin Elizabeth Rengon luona Kiitospäivän viikolla, Lawrence, Kansasissa. Heillä oli vauvansa hoitaja, Louisa Meyershein Tanskasta mukana. Nauttivat oikein lämpimästä ilmasta, kun silloin sattui kotona olemaan lumimyrsky.

Elsa Aro on aina vain lepokodissa. Ikä on 95. Voipi kohtalaisen hyvin. Edna Mattson on lepokodissa myös. Käykää tervehtimässä meidän klubimme jäseniä, ovat hyviä ystäviä.

Lauri Boman, 95. kuoli paikallisessa sairaalassa. Tuli tänne Massan valtiosta. Oli syntynyt Suomessa. Jälkeen jäi vaimo Esther, yksi poika perheineen. Polttohautaus.

Floridan terveiset

LAKE WORTH, FL - Suomi Opiston Ystävien kokous alkoi tavallisella rukouksella, jota johti Ed Haapa. Kirjurina toimi Viola Kunkell. Hän on toiminut kirjurina meidän monien vuosien toimintakautena. Hän pyysi eroa tästä tehtävästä joka monin kiitoksin hyväksyttiin. Nelma Kananen valittiin Violan tilalle. Kiitos Nelma, kun otit vastaan tämän tehtävän,

Tavallisista asioista päätettyämme suunniteltiin koko talvikauden toimintaa. Tammikuussa pidetään suurmyynnit St. Andrew's kirkon seurakuntasalissa lauantaina, 30 tammikuuta aamulla 8:30 - 11:30. Siellä on tarjolla hyviä vaatteita, kahvia, leivoksia, sekä arpajaiset.

St. Andrew's kirkossa sunnuntaina 14. helmik. klo 3:00 iltap. esitetään muistojuhla kunniottaen meidän rakkaan ystäväme rovasti Viljo Heimanin muistoa. Hän oli uutera Suomi Opiston kannattaja ja meidän Suomi Opiston Ystävien jäsen. Hän osallistui monene suomalaisen järjestöön, jotka toimivat suomalaisen perinteen säilyttämiseen.

Hänen muistoksi avataan erikoisrahasto Suomi Opistoon avustamaan vähävaraisia nuoria opiston oppilaisiksi. Tämä stipendiairahasto (Scholarship Fund) tulee olemaan pysyväinen.

Meidän tämän ja tulevien vuosien tulot lähetetään siihen rahastoon, sillä vähävaraiset tarvitsevat apua joka vuosi. Tämän ensimmäisen vuoden tulot lähetetään tähän rahastoon Viljo Heimanin muistolle.

Päätettiin pitää erikoislahjoitustilaisuus Annan Majalla lauantaina 6. päivä maalisk. klo 1 iltap., jossa voidaan ottaa vastaan lahjoituksia tähän arvokkaaseen rahastoon.

Meidän suosittu Laulumme pidetään 21. p. maalisk. Kenttähaalin klo 7:00 illalla.

Viimeksi keski- ja loppuviikolla 17. maalisk. klo 7 ill. pidetään kahviaiset St. Andrew's kirkon seurakuntasalissa kiitokseksi salin käytöstä meidän kokouksillemme.

Makeat kahvit ja leivokset saimme nauttia, josta kiitos Kerttu ja Tauno Rapolle. Kuulemiin!

Eva Koski

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoimna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Suomi Talon toimintaa

ANJA LAURILA
LANTANA, FLORIDA

Tästä lähtien etelä Floridan suomalaisalueen suurin kokoontumispaikka tunnetaan nimellä Suomi talo - Finland House. Muistojen joukkoon on hälypymässä puhekielestä entinen nimi Turistiklubi, vaikka se säilyy vielä virallisissa papareissa entisellä nimellä.

Jo marraskuun alusta alkoi toiminta huomattavasti vilkastua kuten aina kesän jälkeen. Päästiinhän nyt "uuteen kotiin" kokoontumaan ja juhlaa pitämään. Monet Suomesta tulleet taiteilijat esiintyivät jälleen talven kuluessa ja vetävät väkeä talon täydeltä. Kahviaisin kokoonnutaan sunnuntaisin, jolloin on myös vapaata ohjelmaa.

Agapetuksen näytelmä Syn-tipukki esitettiin Suomi talolla kaksi kertaa ja lähes 600 henkeä oli sitä katsomassa. Yleisö piti kovasti reippaasta esityksestä.

Marraskuun 24 p. piti *Amerikan Uutiset* -lehti 60-vuotisjuhlaansa. Suuri syntymäpäivä huomioitiin erittäin korkeatasoisen ohjelman kanssa. Juhlapuhujana oli New Yorkin pääkonsuli Pertti Ripatti ja tervehdyksen toi lehdin perustajan poika Russel Par-ta. Lahjakas nuori pianotaiteilija Laura Mikkola Philadelphia Curtis-instituutista näytti taitojaan juhla-yleisölle soittamalla "Espanjalaisen Rapsodian". Juhla toi monia uusia yhyssiteitä lukijoiden ja lehden toimituksen välille.

Turun NMKY:n kuoro lauloi monissa suomalaisalueemme tilaisuuksissa juhlisten mm. suurta Suomen 75. itsenäisyysjuhlaa. Joulukuun alkupäivinä saimme nähdä Hel-singin Tanhu Ruhan hienoja esityksiä Suomi talolla monissa tilaisuuksissa.

Marraskuun jäsenkokous veti paikalle pitkälle toista sataa innostunutta jäsentä. Uuteen keittiöön otetaan työvuo-roja mielellään, josta seuran johtokunta antaa kiitok-sensa jokaiselle työntekijälle. Ystävällisin mielin ja hyvässä yhteishengessä kokoonnutaan jokaisen seuran eri työvuo-roon.

Kuukausikokouksen alussa pidettiin hiljainen hetki pois-nukkuneen jäsenen Tauno Aapalan muistolle. Puheen-johtaja Kalle Nikula lausui ilonsa siitä, että niin paljon jäseniä oli koolla. Sihteeri Selma Martensdottirin rap-portista kuultiin jälleen kii-reisen talvisesongin monista juhlatilaisuuksista ja muista edesottamuksista. Vuokra-uksia on varattu jopa vuodelle -94.

Tässä kokouksessa hyväk-syttiin seuraan 11 uutta jä-sentä ja lisää on tulossa.

Onni Puskala selosti monis-ta talon korjaustöistä, joita hän on tehnyt mm. Paavo Lukkarin ja muiden jäsenten avustuksella. Samoin Antti Niskanen selosti rakennustöiden edistymistä. Talon ylä-kerran valmistuminen on nyt tärkein työkohta ja palova-rustuksia tullaan asentamaan paikoilleen.

Nea Leisio luki laatimansa rakennusrahaston lahjoitus-

ja lainaluettelon, josta selvisi nykyinen rahatilanne. Sekä lainoja että lahjoituksia tarvi-taan vielä ja niitä otetaan mielellään vastaan kaiken-suuruuksina. Lahjoitusten ja lainojen tulokset ovat nähtä-vissä komean Suomi talon sisä- sekä ulkopuolella.

Kaarlo Tuomi lahjoitti tänäkin vuonna joulukuuset, jotka huvitoimikunta yhdessä koristi. Kaarlo Tuomi teki rakennusrahastoon myös 500 dollarin lahjoituksen toivoen, että tulevaisuudessa hänen muistotilaisuutensa pidetään Suomi talolla.

Tässä kokouksessa tapahtui aivan ihmeitä! Toimielias seuran jäsen Paavo Korpela esitti 500 dollarin lahjoitushaasteen lähinnä teollisuusneuvos Väinö Saharille, joka otti asi-an yllättyneenä mutta reilusti vastaan. Korpela ojensi puheenjohtaja Nikulalle raken-nusrahastoa varten 500 dol-laria, jonka jälkeen Väinö Sa-hari teki saman suuruisen lahjoituksen. Tähän yhtyi myös Heikki Valtonen 500 dollarilla. Reiluja poikia oli mukana tässä kokouksessa, josta heille ollaan suuresti kiitollisia.

Helvi Halinen lahjoitti Suomi talolle tontin aivan Lake Worthin kaupungin keskusta-

Seuran talolla toimitaan nykyään hyvässä yhteistyössä paikallisten ja turistien kanssa ja ystävällinen ja toista ar-stava tunnelma seuraa mu-kana.

Syksyn kuluessa ovat Suomi talon rakennusrahastoa kar-tuttaneet:

Heikki ja Terttu Valtonen; Anja Sova; Eino ja Senja Tal-likka; Viljo ja Pirkko Venetjoki; Floridan Laulumiehet; Tyne Welin; Mildred Mäki-Kalli-oinen; Yrjö Puro; Mary ja Rauni Alhanen; Vera Koivu-mäki; Elsi ja Lauri Linden; Väinö ja Esteri Sahari; Lily Kärki (Willehard ja Lydia Kärjen muistolle, jotka olivat Suomi talon perustajajäse-niä); Kesoset; Johanna Järvi; Nestori ja Bertta Pakin; Erkki Salmi; Jon ja Evi Salonen (Hilkka Seppälän muistolle) Sally Honka; G. E. A. & Mary Turnquist; Paavo ja Helvi Korpela; Kaarlo Tuomi.

Uudenvuoden toivotus
St. John Lutheran
seurakunta
Brooklyn, CT
Urho Haapala
Dantelson, CT

Valttamme, että Urho Haapa-lan nimi oli jäänyt pois jouluk. 17. päivän RAIVAA-JASSA julkaistusta St. John Lutheran seurakunnan joulu-tervehdyksestä.

Suomen
Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Vientikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

Lepokotiterveisin
Airi Niskanen

Palmroth lisää tuotantoaan Suomessa

Hamken Oy:n nimellä toimi-vat Pertti Palmrothin kenkä-tehtaat lisäävät tuotantoaan Suomessa. Yhtiö perustaa toisen työvuoron, jotta se pystyy tyydyttämään kasva-van kysynnän.

Ensi vaiheessa iltavuoro pe-rustetaan Tampereelle. Se a-vaa 20-30 uutta työpaikkaa ammattitaitoisille kengänteki-jöille. Yhtiön toinen tehdas sijaitsee Virroilla.

Toimitusjohtaja Pertti Palm-roth kertoo, että kenkiä pys-tytään valmistamaan halvem-malla ulkomailta, mutta koti-maassa voidaan kontrolloida paremmin tuotteiden laatu. Siksi tuotanto aiotaan säily-tää Suomessa.

Kenkien menekki näyttää Palmrothin mukaan lupaaval-ta. Kauppa käy ja vienti ve-tää hyvin. Tilauksia tulee ko-ko ajan lisää.

- Ainoa tekijä hiertää, on

kenkiemme kopiointi ympäri maailmaa. Toistaiseksi se ei ole vähentänyt tuotteidemme kysyntää.

Yhtiön palveluksessa on noin 150 ihmistä, joista runsaat 100 työskentelee tuotannossa. Liikevaihto on noin 60 miljoonaa markkaa. Tuotan-nosta menee vientiin yli 70 prosenttia.

Palmrothin kenkiä viedään Pohjoismaihin, Keski-Euroop-paan, Kanadaan ja Yhdysval-toihin. Erityisen menestyk-sen yhtiö on saavuttanut ns. jokasään materiaalilla, jonka se ensimmäisenä tehtaana maailmassa otti käyttöön vi-tisen vuotta sitten.

Tampere oli vuosikymmeniä Suomen kenkäteollisuuden keskus 1970- ja 1980-luvulla tätä nykyä Palmroth on Tam-pereen suurin kenkien val-mistaja.

Matkailuyritykset ylös yhteistyöllä

Pohjois- ja Itä-Suomen yli-velkaantuneista matkailuyri-tyksistä yritetään pelastaa elinkelpoisimmat. Pelastus-työhön on lähtenyt Keran pe-rustama Matkailun kehitys-yhtiö Nordia Oy, jolla on käy-tössään 35 miljoonaa mark-kaa.

Nordian ehdot ovat kuiten-kin kovat yrittäjien ja rahoit-tajien on päästävä ensin yh-teisymmärrykseen jatkosta, vasta sen jälkeen kehitys-yhtiöitä on luvassa tuoretta ra-haa uuteen yritykseen. Pan-keille Nordian vaatimukset merkitsevät lainojen osittaista anteeksi antamista, yrittäjille taas lisääntyvää yhteistyötä.

Kovin monen kohteeseen Nordian rahat eivät riitä, sillä matkailuyritysten yhteenlas-keutut velat ovat yli miljardi markkaa.

Ensimmäisenä pelastettavi-en listalla on Saariselän kelo-honkakyliä, jonka suurimpien yrittäjien vaikeudet yritetään ratkaista yhdistämällä toi-mintoja.

Tampereella koulitaan Viron tuntijoita

Tampereella on aloitettu koulutus, jonka tavoitteena on saada yritysten käyttöön Viron oloja tuntevia asiantun-tijoita. Koulutuksen järjes-tävät Tampereen teknillinen korkeakoulu, Tampereen yli-opisto ja Tampereen kauppa-oppilaitos.

Täydennyskoulutukseen kuuluu neljän kuukauden työjakso Virossa. Ennen sitä koulutettavat opiskelevat muun muassa Viron kaup-paa, teollisuutta, kulttuuria ja kieltä.

Valkoselkätikka saa Kymestä suojelualueita

Kymen lääniin kaavaillaan yhteensä yli 280 hehtaarin suojelualueita uhanalaiselle valkoselkätikkalle Suomen ympäristöministe-riön ja maailman luonnon-säätiön valkoselkätikka-työryhmän suunnitelmaan sisällytetyt suojelualueet si-joittuvat seitsemään läänin kuntaan.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huooneenlämmi-täjiä, Nippa Energy-Maid kes-kuslämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjä halutaan

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-942

Aune Edlund, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Jouluk. 17, 1992

Kodillamme oli suuri ilo saa-da vieraaksemme Tampereen Hiippakunnan piispa Paavo Kortekangas vaimonsa Helinän kanssa. Odotimme ilolla heidän tuloaan. Asukkaamme Wesley Ketonen ja Oscar Nyman soittivat viulueduetto-na kolme kaunista joululau-lua tervehtien näin piispa ja rouva Kortekangasta.

Piispa Kortekangas piti läm-minhenkisen hartaushetken. Turistipastori Aslak Kettunen lauloi. Sydämelliset kiitokset teille vierailustanne.

Koko viikon jokaisena päi-vänä olemme saaneet vir-kistäytyä hyvän musiikin ja ohjelmien parissa. Erkki Planting, Leo Jaakkola, Char-les Hedlund, Ed Haapa, Ly-dia ja John Knutilla, Miriam ja Wesley Ketonen ja Olavi Kär-ki, säestäjänä Rachel Hetico. Parhaat kiitoksemme teille, hyvät ystävämmme.

Perjantaina vietimme asuk-kaiden "synttäreitä". Joulu-kuussa syntyneitä oli 11 naista, joista vanhin 95 vuot-ta täyttävä Edla Swanson, Aino Allan 91 vuotta Milja Kari 90 vuotta. Toiset san-karitartat alle 90 v.

Tervetuloa uudet asukkaamme, Gunnar ja Mary Turn-quist, Thorvald Mattsson ja Hilja Oravainen. Toivomme, että viihdytte isossa perhees-

sämme.

Jouluk. 23, 1992

"Jo vanha vuosi mennyt on, Sun kiitos Jeesus olkohon". Näillä virren sanoilla on mei-dän hyvä kiittää kuluneesta vuodesta. Tahdomme kiittää teitä suomenkieliset seura-kunnat tuomastamme sa-nasta, joka on virkistänyt meidän henkistä elämäämme. St. And. Luth. kirkko pastori Pentti Mäki, turistipastori As-lak Kettunen, pastori Wilbert Törmälä, Helluntai Kirkko, pastori Erki Ahonen, Nasared kirkon pastori Eino Salo. Apt. Luth. kirkon pastori Mat-ti Väliä. Reijo ja Päivi Man-nerin perhe. Te Auttavat Kä-det (Helping Hands), jotka kampaatte, parturoitte, leik-kaatte kynsiä, ompelette, lu-ette ja ulkoilutatte ym. Lepo-kodin ystävät, Mattojen kuto-jat te kaikki yhdessä ja jokai-nen erikseen. Ilman teidän suurenmoista apuanne, ko-distamme puuttuisi paljon. Te kaikki kodissamme vierai-levat muusikot ja laulajat. Pellervo ja Eila Linna, Flori-dan Laulumiehet. Teitä jo-kaista hyvät ystävämmme. Kii-tämme lämpimin sydämin.

Toivotamme teille Hyvää siu-nauksellista Uutta Vuotta!

From the desk of Stig Häggblom:

Oliko hän Ahvenanmaan suurin urheilija? On aika puhua Carl Linderistä, Bostonin voittajasta

Walter O. Nisula tarkoittaa Walter Olavi Nisulaa ja hän asuu osoitteessa 368 Franklin Street Quincyssa!

Olen tälle Olaville, joka täytti vuoden aikana 80, kovasti kiittollinen tiedoista, joita hän on minulle välittänyt Carl W. A. Linderistä, joka kuoli Quincyssa lokakuun 3. p:nä 1966.

Tämä Olavi Nisula on varsinainen monitoimimies suomalaisperinteisen kulttuurin

parissa. Hän tietää miltei jokaisesta jotakin ja monesta hyvinkin paljon.

Jo vuosien takaa minuun ottivat yhteyttä eräät henkilöt Ahvenanmaalta, sellaiset jotka olivat urheilun ja nimenomaan jouksu-urheilun parissa toimivia.

Minulle esitettiin kysymyksiä Carl Linderistä, joka otaksuttavasti oli lähtöisin Ahvenanmaalta. Aivan varmaa tietoa tästäkään ei ollut, koska pai-

kalliset kirkonkirjat Suomessa eivät kaikkea kertoneet.

Olen myöhemmin keskustellut Clara Linderin kanssa. Clara on toinen Carl Linderin tyttäristä, ja on jo itse täyttänyt 80 vuotta. Hän tiesi kertoa kaikenlaista mutta ei paljon isänsä ahvenanmaalaisuudesta. Sieltä hän kuitenkin tuli 11-vuotiaana Amerikkaan vanhempiensa kanssa. Monipuolisen urheiluharrastuksensa hän aloitti jo poikavuosina.

Nimi, joka on kaiverrettu hautakiveen, punaista suomalaista kraniittia, kuten Olavi Nisula huomautti, kertoo, että Carl W. A. Linder oli syntynyt syyskuun 13. p:nä 1889. Hän kuoli 77-vuotiaana lokakuun 3. p:nä 1966.

Carl Linder voitti ensimmäisenä suomalaisena Bostonin maratonjuoksun 1919



Carl ja Irene Linderin hautakivi Quincyn suurella hautausmaalla
Kaikki kuvat: Stig Häggblom

ollen silloin jo 29-vuotias.

Suomessa ei olla kovinkaan hyvin tietoisia tästä asiasta. Monet kuvittelevat, että vuo-

den 1954 Bostonin voittaja Veikko Karvonen on suomalaisista ensimmäinen.

Näin ei kuitenkaan ollut. Itse asiassa Karvonen oli suomalaisvoittajista vasta kolmas, koska jo 20 vuotta aikaisemmin Kanadasta oli tullut hurja maratonmenijä nimeltä Taavi Komonen, joka onnistui tämän Bostonin juoksun 1934 voittamaan. Taavi kantoi uudessa kotimaassaan nimeä "Dave", mutta puhui suomea ja oli Suomen maassa myös syntynyt.

Tällä kertaa kuitenkin ennemmän Linderistä, siitä ensimmäisestä, josta kukaties olisi jopa tehtävä "Ahvenanmaan kautta aikojen suurin juoksija".

Suomalaistutkijoille voi olla apuna tieto, että hän oli tullut USA:han 17 vuotta ennen maratonvoittoaan ja kun hän avioitui, oli hänen vaimonsa Irene (synt. lokakuun 29. p:nä 1889 Ylistarossa) selvästi suomalainen sukujuuriltaan.

Olen käynyt Quincy Ledgerin toimituksessa tutustumaan kirjoitukseen vuodelta 1979, jolloin Bostonin maraton juostiin 83. kerran.

Tässä kirjoituksessa muistutettiin Linderin voitosta vuonna 1919. Voitto oli sikäli erikoinen, että myös toiseksi tullut Willie Wick oli Quincyssä ja Suomessa syntynyt.

Voitaessaan juoksun ajalla 2.29.13 (Wick 2.30.15) Linder kertoi olleensa kärjen tuntumassa koko ajan ja melko

jatkuu sivulla 14

Heikki Sarmannolla konsertti New Yorkissa

NEW YORK CITY - Arvostettu suomalainen jazzpianisti ja säveltäjä Heikki Sarmanto ja amerikkalainen sopraano Barbara Ann Martin konsertoivat lauantaina, tammikuun 9. päivänä 1993 klo 6:00 illalla St. Peter's kirkossa, mikä sijaitsee 54. Streetin ja Lexington Avenuen kulmauksessa.

Illan ohjelmisto koostuu Sarmannon säveltämästä musiikista, mikä on syntynyt tunnettujen suomalaisrunoilijoiden tekstien inspiroimana. Runojen englanninkielinen sanoitus on Aina Swan Cutlerin käsialaa. Joukossa on myös hänen ja muiden amerikkalaisten sanoittajien alkuperäisiä luonnoksia.

New Yorkissa nykyisin asuva Sarmanto ja Martin ovat parhaillaan valmistautumassa kyseisten laulujen levyttämiseen. Levytysistunnot on ajoitettu tapahtuvaksi tulevan tammikuun aikana.

St. Peter's kirkko on tuttu esiintymispaikka Sarmannelle. Vuonna 1977 pastori John Garcia Genzel tilasi häneltä Uuden toivon jazzmessun (New Hope Jazz Mass) kirkon avajaisiin. Vuotta

myöhemmin se esitettiin New York Jazz Festivalilla. Vuonna 1990 St. Peter's tilasi toisen koraaliryhmän, "Perfect Harmony".

Sarmanto on työskennellyt monien jazzin jättiläisten kanssa, heidän joukossaan Ben Webster, Art Farmer ja Sonny Rollins, jolle hän soitti sinfonian, mikä esitettiin ensi kerran 1986 Tokiossa.

Vuonna 1988 Sarmannon sinfoninen jazzruno "Suomi" näki ensi-iltansa Carnegie Hallissa Skitch Hendersonin johtaman New York Pops orkesterin esittämänä.

Martin suoritti ensiesiintymisensä 1983 Zubin Mehtan johtaman New York Philharmonic orkesterin kanssa. Hän on työskennellyt paljolti säveltäjä George Crumbin kanssa ja on tulkinut hänen tuotantoaan esiintymällä eri puolilla maailmaa. Hän on tuttu eurooppalaiselle yleisölle ja viimeksi esiintyi manteleella tämän vuoden Salzburgin musiikkifestivaaleilla.

Martin tunnetaan kyvystään osata tulkita monia musiikkityylejä oopperasta popmusiikkiin.



Walter Olavi Nisulan isä oli "kvinties" ja polka Olavi tuntee monet hautakivet myös Carl Linderin.



Tämän talon omisti aikoinaan Carl Linder, Ahvenanmaan polkia. Likellä asui paljon suomalaisia, likellä on tedelleenkin Pakkalan sauna.

IN CELEBRATION OF OUR 30TH ANNIVERSARY

FINNEXPRESS

WILL GUARANTEE YOU
ABSOLUTELY & POSITIVELY
LOWEST FARES WHEN YOU FLY
FINNAIR TO FINLAND

FLIGHTS FROM NEW YORK FROM ONLY \$550
WEEKEND PACKAGES (5 DAYS) FROM \$532
ONE WEEK PACKAGES (8 DAYS) FROM \$739

Packages include roundtrip flights, airport transfers and downtown hotel with breakfasts in Helsinki. - Ask for our free brochures to see all other options available in Finland, Lapland, Sweden, Eastonia, Latvia and Russia.



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue, New York, N.Y. 10017
Telephones: 212-832-8989 or 800-677-6454

Arne W. Tuukanen

RUTLAND, MA - Arne W. Tuukanen, 80, 62 Prescott St., kuoli jouluk. 17, 1992 sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa Kalle ja Sanni (Perttula) Tuukasen poikana ja asui New Haven, CT:ssa ennen kuin muutti Rutlandiin 44 vuotta sitten.

Edesmennyt oli Worcester Boys Trade Schoolin kasvatti. Hän työskenteli General Electric Co:n palveluksessa 28 vuoden ajan ennen kuin jäi eläkkeelle 1976.

Kaipaamaan jäi puoliso, Viëno M. (Takala) Tuukanen 53:lta avioliittovuodelta; poika Alan R. Tuukanen, Coral Springs, FL; tytär Ruth L. Lambert, Rutland; veli Edwin C. Tucker, Worcester; sisko Elvie Stockenberg, Worcester, kolme lastenlasta sekä sisä-rusten lapsia.

Toinen tytär Judith S. Tuukanen kuoli 1962.

Hautaustoimisto Miles, 1158 Main St., Holden, toimitti hautaamisen, mikä tapahtui Rural hautausmaahan.

Rita M. Groop

FITCHBURG, MA - Rita M. (Marc-Aurelle) Groop, 78, 41 Pine St., kuoli jouluk. 22, 1992 Burbankin sairaalassa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Worcesterissa, missä kävi koulunsa ja oli työskennellyt röntgenkuvaajana Burbankin sairaalassa sekä paikallisten lääkäreiden vastaanotoilla.

Kaipaamaan jäi aviomies Herbert R. Groop 45:lta avioliittovuodelta; ja sisaruksia lapsineen.

Hautaaminen tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Otto N. Leppälä

FITCHBURG, MA - Otto N. Leppälä, 82, 54 Wallace Ave., kuoli jouluk. 18, 1992 Tucson, AZ:ssa tyttärensä luona saamansa sairauskohtauksen seurauksena. Hänen vaimonsa Katherine (Reynolds) Leppälä kuoli 1990.

Hän oli syntynyt tammik. 3, 1910 Pigeon Cove, ME:ssa Esa ja Hilma (Latkanen) Leppälän poikana ja asui Fitchburgissa suurimman osan elämästään.

Kaipaamaan jäi tyttären lisäksi veli, sisko ja lapsenlapsia lapsineen.

Sophie King

GARDNER, MA - Sophie (Mäki) King, 86, kuoli jouluk. 12, 1992 Baldwinville hoitokodissa sairauden murtamana. Hän oli 1985 kuolleen Edward M. Kingin leski.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Michael ja Suzannah (Illihema) Mäen tyttärenä ja asui siellä suurimman osan elämästään. Hän oli Gardner High Schoolin kasvatti ja työskenteli 20 vuoden ajan myyjänä entisessä Goodnow-Pearson Co:ssa ennen kuin jäi eläkkeelle 1985.

Kaipaamaan jäi poika Richard Berry, Templeton; tytär Virginia Cormier, Gardner; neljä lastenlasta lapsineen sekä sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti hautaamisesta, mikä tapahtui Wildwood hautausmaahan.

Arvo Mäki

TOWNSEND, MA - Arvo Mäki, 62, kuoli jouluk. 15, 1992 Nashoba Community sairaalassa Ayerissa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt lokak. 9, 1930 Townsendissa Henry ja Silja M. (Kiminkinen) Mäen poikana ja asui siellä koko ikänsä.

Mäki sai päästötodistuksen Townsend Memorial High Schoolista 1949 ja oli Korean sodan veteraani.

Kaipaamaan jäi kolme sisarusta, Alma I. Moore, West Gorton, CT, Esther E. Ogilvie, Shirley ja Gertrude A. Solovei, Lunenburg ja heidän lapsiaan Veljet Uuno ja Niilo Mäki kuolivat aikaisemmin. Hautausmaahan Hillside hautausmaahan.

George H. Rajala

ASHBURNHAM, MA - George H. Rajala, 84, 270 Hay Road, kuoli jouluk. 25, 1992 Eastwood Pines hoitokodissa Gardnerissa. Hänen vaimonsa Myrtle (Carlson) Rajala kuoli 1990.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa huhtik. 8, 1908 John ja Emelija (Siirtola) Rajalan poikana ja asui Ashburnhamissa 55 vuoden ajan.

Edesmennyt oli innokas kalastaja.

Kaipaamaan jäi sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., Fitchburg, huolehti hautaamisesta.

Katherine V. Mäki

FITCHBURG, MA - Katherine V. (Tuomala) Mäki, 84, 520 Main St., kuoli jouluk. 18, 1992 Burbankin sairaalassa kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt maalisk. 19, 1908 Fitchburgissa John ja Elizabeth (Palojärvi) Tuomalan tyttärenä ja asui siellä koko ikänsä.

Kaipaamaan jäi tytär Marjorie McNamara, Fitchburg; ja kolme lapsenlasta. Hänen aviomiehensä Carl O. Mäki kuoli 1962.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa. Hautaus-toimisto Bosk, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen, mikä tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Tauno Hytönen

MAYNARD, MA - Tauno Hytönen, 76, kuoli jouluk. 23, 1992 Beaumont hoitokodissa Westborossa.

Hän oli syntynyt Concordissa Otto ja Lyyli Hytösen poikana ja asui suurimman osan elämästään Maynardissa.

Ammatiltaan edesmennyt oli puiden hoitaja ja oli työskennellyt Mass. valtatielaitoksen palveluksessa useita vuosia.

Hytönen kuului Kalevan Ritareihin ja Union Congregational kirkon seurakuntaan. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Mabel (Shearer) Hytönen lähes 50:lta avioliittovuodelta; poika Rodney Tauno Hytönen, New York City; tytär Judy Goodall, Northboro; sisko Viola Laukanen, Worcester; ja kaksi lastenlasta.

Fowler-Kennedy hautaus-toimisto, 42 Concord St., toimitti hautaamisen, mikä tapahtui Glenwood hautausmaahan.

Tyynne Irene Tantt

LAKE WORTH, FL - Tyynne Irene Tantt, 84, kuoli yllättäen jouluk. 8, 1992.

Hän asui useita vuosia Gardner, MA:ssa ennen kuin 1957 muutti Lake Worthiin aviomiehensä Toivon kanssa. Hän jäi leskeksi 1991.

Edesmennyt kuului St. Andrew'n Luterilaiseen seurakuntaan ja oli lahjakas solisti ja oli laulanut seurakunnan kuorossa.

Kaipaamaan jäi tytär Martha "Marty" Massung aviomiehensä Markin ja tyttärensä Amandan kanssa, West Palm Beach; käly Toini Devakis lapsineen, Gardner, MA; sekä sisaruksensa tytär Emily Roiko ja aviomiehensä Leo, Lake Worth.

Hautajaiset pidettiin St. Andrew'n Lutheran kirkossa Lake Worthissa pastori Pentti Mäen siunaamana. Hautausmaahan tapahtui Pinecrest hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa tukemalla St. Andrew'n seurakunnan toimintaa. Lahjoitukset tulee lähettää osoitteella 928 South E Street, Lake Worth, FL 33460.

Elmer R. Hill

BELMONT, MA - Elmer R. Hill, 66, 10 Juniper Road, kuoli jouluk. 25, 1992 kotonaan.

Hän oli syntynyt syysk. 24, 1926 Worcesterissa John ja Emma (Keronen) Hillin poikana ja asui Baldwinvillessä ja Hubbardstonissa ennen kuin muutti Belmontiin 25 vuotta sitten.

Saatuun päästötodistuksen Athol High Schoolista edesmennyt jatkoi opintojaan Massachusettsin yliopiston Stockbridge School of Agriculture laitoksella. Belmontissa hän työskenteli Habitat Institute for the Environment laitoksen puutarhurina ja puistoalueiden hoitajana.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa. Fletcher hautaus-toimisto, 70 Pleasant St., toimitti Glenwood hautausmaahan järjestelyistä.

**Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO**

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

**MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO**

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

**May
Funeral Service****HAUTAUSTOIMISTO**

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

**NORDGREN****HAUTAUSTOIMISTO**

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161
ARTHUR A. NORDGREN

TILLINGHAST - Hautaus-toimisto

Danielson, Conn.  Central Village
Tel. 774-3284 Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.**FUNERAL DIRECTORS**

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

The Robert H.**Auchmoody Funeral Homes**

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

**SAWYER-MILLER
FUNERAL HOMES**

129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

Mack Stephenson Funeral Home

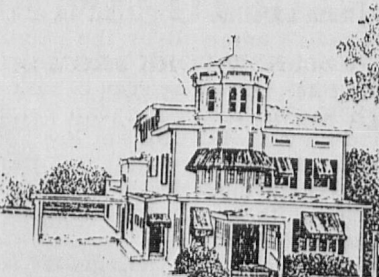
1004 S. DIXIE HWY. - LANTANA, FL 33462

Tel. 582-4124

David Jarvi

Funeral Director

Puhumme Suomea

**Bosk Funeral Home**

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635

Street level access

342-3645

John A. Bosk Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.
Ina A. Davidson

Directors

The Finnish-American

RAIVAAJA

Roots drew this artist to Finland

Guest speaker at the Finnish-American Club of Saima's January membership meeting will be artist Eric Aho, Putney (VT), who recently returned from spending a year in Finland as a Fulbright Fellow in Visual Arts.

Born in Boston in 1966, Aho has received a Diploma from the Central School of Art, London (England) and a BFA from the Massachusetts College of Art, Boston.

His work has been exhibited at Fototeca de Cuba, Havana, Fitchburg Art Museum, Tyler Gallery of Marlboro College (VT), University of Southern Maine, Boston Center for the Arts, and in Finland at Arktinen Galleria (Oulu), Häme-Galleria (Lahti) and Galleria Jankovsky (Kajaani).

Aho was the featured artist of the 1990 Finnish Summer Festival Art Exhibit at Saima Park.

The following interview of Eric Aho by Heikki Kastemaa is from a catalog published in conjunction with the exhibitions in Oulu and Lahti. The paintings in these exhibitions were made during several trips through Finland and Russian Karelia.

Where did you get the idea to come to Finland?

My grandparents emigrated to the States from Tampere in 1903. I have been going around with the idea of coming to Finland since childhood. It was really a question of how and when.

After art school and a couple of years of teaching I decided I should start to work on getting to Finland. It felt like the right time. I knew that I wanted to do it properly and thoroughly and since I had been thinking of going to graduate school I decided to apply for the Fulbright. I knew it would allow me the flexibility and support I would need to go about my project independently.

I didn't get the grant with my first application, it took another year and then after rewriting and revising the proposal I was awarded the grant.

You have spent a lot of time in Karelia. How was that a part of your proposal?

When I was putting together my initial proposal, I came across copies of maps outlining the routes Elias Lönnrot took through Karelia and Northern Finland on his collection trips for the Kalevala from roughly 1830 to 1870. I became fascinated with his journeys which meander over the Finnish countryside (not only in Karelia). I wanted to try to reconstruct his routes for myself and go to those same places to paint.

Lönnrot's Karelia no longer exists. There is something quite different now and that is what I am interested in seeing. I have tried to make

what might be a contemporary version of his journeys, drawing and painting at the same towns, villages and farming-communities that I know Lönnrot visited himself.

Lönnrot's visits later attracted many Finnish artists of the National Romantic movement.

From Lönnrot's example the romance of Karelia attracted countless painters and writers well into the 1930s. Gallen-Kallela, Louis Sparre, Pekka Halonen, Verner Thomé all travelled to the remotest parts of Karelia. Their paintings are about the land, the people and the places they knew and visited.

My visits are not out of sentimentality but for reasons which I think are historical in the broadest sense - to paint and feel a connection with the same places in Koli, Imatra, Sortavala and Kuhmo as did the painters I just mentioned. I think their work continues to be vital.

Has the American Romantic movement influenced your work?

The Hudson River painters have provided an invaluable example for me. Nearly contemporary with Lönnrot, Thomas Cole, Asher Durand and Frederic Church made regular expeditions to remote regions in the northeast wilderness (upstate New York and New England) to places they considered to be idyllic.

Often these places were at the base of mountains with a grand view opening up to a turbulent sky. The light is marvelous and dramatic. They would work for days at the site and then return to their studios. Their paintings are literary, theatrical, Romantic and extremely truthful images of the American wilderness - images which remain intact for me and, I think for many others.

On my own painting trips in the States I have often travelled to the same spots and so it made sense to try to do the same in Finland.

What is it about this kind of painting that you like?

I have always admired painting that is about where one lives the people and places you know best. This kind of realism is basic to so much of American painting from the Hudson River school to some wonderful painters that I know living in New England today.

How did art school influence you?

I was lucky to find a group of very dedicated teachers who seemed to understand what I was doing at the time. I studied printmaking and spent most of my time drawing and etching. All along we were encouraged to look at



Eric Aho in Raatama, Finland, March 1992, a finished painting in the back of his sled.

how we responded to situations and ideas by how we were affected personally and emotionally with what we were experiencing.

I learned to have faith in drawing from life, that an understanding of observed forms could provide insight to broader issues. The work required a lot of research and problem-solving, not in an academic way but in a way that got you to look more closely at yourself and what was happening around you.

How can you see landscape painting as being significant since it is often considered academic and traditional?

There is nothing insignificant about tradition. I like the idea of a continuity with painters who have worked similarly. I have always believed that there is still so much to do with painting the figure and the landscape.

The significance seems obvious to me.

How do you work on a painting?

I paint outside in front of what I am looking at. I start by making what you could call orienting marks and depending on the situation they can be very simple or complicated. My concern at the beginning is to find a rhythm in the forms and shapes - a sort of abstract structure - to start it all.

This is the jumping-off point. It isn't definitive at all. I am constantly redrawing as the painting progresses. I try to look very closely at the light - it's changes in value and warmth and coolness. It is all very basic. I find it to be the most truthful way, I don't want any marks or color to be arbitrary. The painting is built up in layers. Sometimes it is scraped away but usually

it is paint over paint, form over form.

How do you decide on a place to work?

Initially it takes some looking and sometimes searching. I go to places I pass every day or places I have walked to many times. There are places where I know I can find favorite subjects - loading ships at the harbor or kids skating in winter. There are places that have interesting and compelling histories or just simply beautiful forms.

When I get to know a place well from painting there many times, I know that a certain time of the day at a certain time of the year the light will be raking across a field in an unusual way or it will come from in front of the trees or behind them. Often it is by chance, finding some place new and painting for the day.

turn to AHO page 12



Karelian folk music ensemble at Fitchburg State Jan. 9

FITCHBURG, MA - The PETROZAVODSK STATE UNIVERSITY FOLK MUSIC ENSEMBLE, a brilliant artistic group from Petrozavodsk, Russian Karelia, will present a program of Karelian folk music (vocal and instrumental) as well as dance at Weston Auditorium, Fitchburg State College on Saturday, January 9, 1993, at 7:00 p.m. (Snow date is Sunday, January 10 at 2:00 p.m.) The ensemble was organized as a national youth group in 1982 at the Finnish, Karelian and Vepps language department of the Faculty of Arts of the University and is well known and popular abroad as well as in Karelia and Russia.

Accompanying the ensemble will be leaders and producers, Galina Khimich, folk songs; Raisa Kalinkina, folk dances; Igor Archipov, folk instruments; Henry Turovsky, artistic director; and Igor Arkhipov, conductor.

Sponsoring this concert is the Finnish Cultural Center at Fitchburg State College through Project Harmony, Waitsfield, Vermont. The program is funded in part by funding from the Massachusetts Cultural Commission, as administered by the Fitchburg Mayor's Council on the Arts.

Tickets purchased by December 31, 1992 are \$3.00 for Students and Seniors,

\$4.00 beginning January 1. General admission is \$5.00 by December 31 and \$6.00 after. Tickets may be purchased at the following Fitchburg locations: RAIVAAJA Publishing Company, 147 Elm Street; Campus Center, Hammond Building, Fitchburg State College, 160 Pearl Street; Travelers' Depot, 154 Main Street (near commuter train area); and in Leominster at GIT Travel, Inc., 69 Main Street (across from post office).

Toini Laakso

ONE OF THE FOLK MUSICIANS APPEARS IN A PHOTO ON PAGE 1



Heikki Sarmanto, above, will be performing new compositions at St. Peter's Church in New York City on Jan. 9.

Chicagoland/Milwaukee area site of FinnFest USA '94

OWATONNA, MN - The national committee of FinnFest USA is pleased to announce that a bid was received and accepted to host the festival in 1994.

A group, led by interim Chairman Raymond O. Lescelius, submitted a bid to host the festival in the greater Chicagoland/Milwaukee area. The group is made up of a

blend of members from the League of Finnish American Societies - Chicago Chapter, the Finnish American Club of Milwaukee and other past FinnFest attendees.

An initial meeting was held in October in Elmhurst, Illinois, where a presentation was made by representatives of the national committee of FinnFest USA. Andrea Mikola, past co-chair for FinnFest USA '93 and a member of the national Executive Committee and president Robert W. Selvala spoke to a group from the area.

A later meeting was held where the formal bid was prepared. At this meeting several committees were formed in

anticipation of a favorable response to their bid. These were site and membership committees.

The next meeting will be held on Sunday, January 17, 1993 at 2:30 p.m. at St. Paul Lutheran Church Fellowship Hall, 545 S. Ardmore St., Villa Park, IL 60181. St. Paul Lutheran Church is south of St. Charles Road and north of Roosevelt Road (Route 38). Ardmore Ave. is approximately one mile west of Route 83. All interested parties are invited.

For further information, call Raymond Lescelius at 708-833-8511 or write FinnFest USA '94, 412 Huntington Lane, Elmhurst, IL 60126.

FinnFest USA

Lukijan Kynästä

A New Year's Resolution

As the new year approaches and we undertake to improve ourselves with strict resolutions, I have one suggestion for all of us.

Let's spend the little time it takes to improve our concert behavior so that when next we go to hear some serious music we can enjoy it even more ourselves by knowing that we are doing the proper thing.

The rule is simple: do not applaud except at the end of the musical opus.

Most symphonies, concerti, suites, etc. are written in sections called movements. They make for variety and are really separate parts of a whole.

One should never applaud at the end of a movement; wait until the entire piece has been played, for it disturbs the concentration of the artist who must prepare mentally for the sense of the next section.

Then we will all be ready to try out our newly learned etiquette when the Danish National Radio Symphony Orchestra comes to Mechanics Hall under the Finnish conductor, Leif Segerstam and plays a real Nordic smorgasbord: Nielsen's "Maskerade Overture," Grieg's "Piano Concerto" with Bella Davidovich and Sibelius' "First Symphony."

Roy Helander
Maynard, MA

Suomi Conference summer festival set for July 14-15 at Thousand Oaks, CA

The USA Finnish (Suomi) Special Interest Conference summer festival and convention will be held at Thousand Oaks, California, July 14-15, 1993. The executive committee of the California area Suomi Conference invites all representatives and guests from the USA, Canada, and abroad, to meet just before the FinnFest USA '93, in the same city.

The Suomi Conference will meet at two sites at Thousand Oaks, first at the Holy Trinity Lutheran Church, at 1 W. Avenida De Los Arboles, and then at the campus of California Lutheran University, 60 West Olsen Road. The convention program will be at the church, lodging and meals at the University. The conference program is on Wednesday and Thursday. We suggest Tuesday arrival, the program to begin the next morning.

The Suomi Conference is a special interest group, constituted from pastors and laity of Finnish descent with-

in the Evangelical Lutheran Church in America. Participants meet to show respect to the Finnish evangelical Lutheran heritage still perpetuated in churchly activity.

Following the Suomi Conference, FinnFest USA '93 will continue at the University, July 15-18.

The California area Suomi Conference has just chosen the following new executive committee, which will plan the 1993 Suomi conference festival program. President, the Rev. Tom Hope, Berkeley; vice chair, the Rev. Alex Wm. Koski, San Diego; Secretary Rubeen Perttula, Bakersfield; Treasurer John Vuorenmaa, and member at large Leo Baniemi, Oakland. The president's office can provide information, or receive suggestions: The Rev. Tom Hope, Lutheran Church of the Cross, 1744 University Avenue, Berkeley, CA 94703. Phone: 510-848-1426.

E. Olaf Rankinen
Suomi College
Hancock, MI 49930

New year, new songs

NEW YORK, NY - A concert of songs by Finnish jazz pianist/composer Heikki Sarmanto as interpreted by soprano Barbara Ann Martin will take place at St. Peter's Church, 54th Street & Lexington Ave., on January 9 beginning at 6:00 p.m.

The program consists of songs based on texts by Finnish poets with English settings by Aina Swan Cutler of Westwood (MA), as well as original texts by Cutler and other American lyricists.

Sarmanto currently resides in New York and is collaborating with Martin on an album of these songs. The recording sessions are scheduled to take place during January.

Sarmanto has appeared at St. Peter's Church several times. In 1977 he was commissioned by Pastor John Garcia Genzel to write the *New Hope Jazz Mass* for the opening of the new church. The following year the work was performed at the New York Jazz Festival. In 1990, St. Peter's commissioned another choral work, *Perfect Harmony*.

Heikki Sarmanto has worked with Ben Webster, Art Farmer and Sonny Rollins, for whom he scored a major symphonic work which premiered in Tokyo in 1986. In 1988, his *Symphonic Jazz Poem, Suomi*, had its world premiere at Carnegie Hall with Skitch Henderson conducting the New York Pops.

Barbara Ann Martin had her

debut in 1983 with the New York Philharmonic under the direction of Zubin Mehta. She has worked with composer George Crumb, interpreting his works to audiences around the world.

Martin tours regularly in Europe, most recently appearing at this year's Salzburg Music Festival.

She sings in many styles, ranging from opera to contemporary and popular music.

Boston, MA

Work by Marja-Riitta Lianko is included in an exhibit entitled "Small Paintings" at the Randall Beck Gallery, 123 Newbury St., through Jan. 10.

In the Boston Globe of Dec. 17, Nancy Stapen writes "... reference to the past is evident in Marja-Riitta Lianko's small oils, which depict peasant activities in the artist's birthplace, rural Finland. A central image is placed within a built-up border containing symbols, as in 'Good Morning,' where an old woman sets her fresh fish out in an open-air market, surrounded by a border of people and domestic objects. Despite their didacticism, these call up a world of fantasy, as if the borders described the complex goings-on in the seemingly 'simple' people's heads."

The function of Finnish foreign policy is to promote Finland's national interests. The rapid changes that have taken place in recent years both in our immediate vicinity and more widely in Europe pose new challenges for Finnish foreign policy as well.

Central to these changes have been the end of the Cold War, the breakdown of ideological barriers and the demise of totalitarian governments. With the end of con-

frontation and ideological division, all European governments have accepted democracy, human rights and welfare based on economic freedom and social justice as the cornerstone of the Continent's future development. The goal is equal security for all countries.

Finnish foreign policy & European community membership

The nations of Europe together with the United States and Canada have set down their common values in the Conference for Security and Cooperation in Europe (CSCE) Paris Charter and committed themselves to work together to promote them. States and international organizations and institutions are engaged in working together and separately to create a foundation for peace and prosperity.

The central force in the political and economic development of Europe is the European community, from which the key contribution in the creation of a unified Europe is expected. Under the Maastricht Treaty, the European Community (EC) member states are leading the Community towards economic and political union. The EC is also prepared to enlarge its membership.

In March 1992 the Government of Finland decided to apply for membership of the EC. The decision was based on the view that Finland could best pursue its national interests and international aspirations as a member of the EC.

Finland shares the same values as the EC member states, and is on an equal footing in socio-economic development with them. The views of Finland and the EC countries on international issues are already either similar or convergent. In applying for membership, Finland accepts the membership obligations and objectives of the Maastricht Treaty.

As a member of the European Union, Finland would be party to the common foreign and security policy of the

Union, which the Union and its Member States will implement through systematic cooperation, to common positions and to joint action in international affairs. Development of a common foreign and security policy will be gradual, and based on unanimity. The goal is also to create a common defense policy, and in time, a common defense.

With respect to Finnish foreign and security policy, the decision to apply for EC membership was based on a definition of the country's own interests, and an assessment of the demands posed by them.

In a divided Europe, the Finnish policy of neutrality was a means of staying outside conflicts between the great powers. It was a political choice, which was not based on obligations binding under international law or our own legislation. The end of the division of Europe and confrontation between the superpowers means that there is no longer ground for a broadly applied policy of neutrality.

The Maastricht Treaty will not make the European Union a military alliance, nor will it replace the present defense arrangements of EC members or applicants for membership. The core of Finland's traditional neutrality - military non-alignment and a credible independent defense - is in harmony with the obligations of the Maastricht Treaty, and as a defensive arrangement will retain its significance for Finnish security.

Finland's relations with the Western European Union (WEU) which is to be used as an instrument of the European Union in decisions with

defense implications, will be determined in the light of the development of the European Union. Crucial in this development is, how the EU's defense dimension will evolve and how the European security architecture will take shape during the 1990s.

As a member, Finland would commit itself, in a spirit of solidarity and without reservation, to join the other Member States in promoting the objectives of the Community.

Finland's constructive work in, for instance, the UN and CSCE, has already won wide recognition. Finland has worked actively for UN peace-keeping goals and for shaping crisis management mechanisms of the CSCE. Finland can make a positive contribution to implementing the Union's common foreign and security policy.

The most important special feature of Finland's international position is its geographical location in the neighborhood of Russia. In a new Europe, the neighborly relations between Finland and Russia will be developed according to commonly accepted international principles.

Finnish membership would also make Russia an immediate neighbor of the Union. The long land border with Russia would affect the security of the whole Union.

The Union aims at cooperating with Russia and bringing it into the process of European unification. Finland will use its own resources to promote the Russian reform process, particularly in nearby areas. In this respect, the aims of Finland and the EC are mutually supportive.

Finnish Features

Finnish Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Mom: In Memoriam

In the early morning hours of Friday, December 4, I became the senior member of the Wiskari family. This occurred as my gracious, smiling predecessor, my stepmother, Mrs. Mamie Eleanor Wiskari Huhta, died in Grand Rapids, Michigan, twenty-three days short of her eighty-ninth birthday.

She had been a Huhta since 1965, when she had married Sam Huhta, a retired Ford auto worker from Grand Rapids. But for my brother Arthur and myself, she had remained the senior member of the Wiskari family. This she had been since 1963, when our father, the Rev. Matti Wiskari, had died.

At her passing, she had been Mom to us for sixty-one years.

Mother, Elna Wiskari, had died in 1930 at the age of 33 in Ironwood, Michigan, where Father was pastor of a Finnish-American Lutheran congregation. A little more than a year later, he married one of his Ironwood parishioners, Mamie Eleanor Johnson, an iron ore miner's daughter. She was 27 then and a supervisor of telephone operators in the local telephone company.

Arthur was 9, and I a rebellious and suspicious 12, refusing to call her Mom or anything else for many months. My rebellion began at breakfast.

"Eat your oatmeal," she would say.

"Only if you eat yours," I would reply.

My rebellion, however, crumbled gradually in the face of her good humor, gentle persuasion, her lilting voice. My memories of growing up in Jersey City and New York center on her gentle encouragement, when needed, that I could do better in school and, occasionally, some blunter words when the gentle did not work.

For both Arthur and myself, Mom remained an inspiration through all the years, and especially the last ten, when, as a widow for a second time, she lived alone in Grand Rapids, with her health gradually falling. She was much beloved as well by our wives, by Arthur's two sons and by my son and three daughters, two sons-in-law and three grandchildren.

Arthur put it eloquently in his eulogy at her funeral service in Grand Rapids on Tuesday, December 8. "How blessed we were," he said, at having had so "wonderful and devoted" a mother.

I then read the following:

*The news came in the dark morn
A time when many lives begin
And many end: Two words, "She's gone."
And three, I think, were my reply:
"God bless her." Then the memories
Cascaded in from boyhood when
A second mother she became
To brother Art and me. "She's gone."
The smiling, gallant lady with
The lilting voice that never lost
Its girlhood. Now it echoes on
From "Eat your oatmeal" long ago
To seven words through all the years:
"I love you and God bless you." Aye,
"She's gone." Now let us thank the Lord
That for so many years she was
A mom and Grandma, Great-grandma, too,
A sister and, to many, friend.*

When the news of Mom's passing came and the memories then flooded in, strangely one of the first happened to be:

She ate her oatmeal.

- Werner Wiskari



Another grove in the forest

Roy Helander
MAYNARD, MA

As I sat in the sanctuary of the Mt. Calvary Lutheran Church in West Acton on the Sunday before Christmas, it occurred to me that there is a new grove of trees in the Finnish American forest that is largely unknown and unexplored by the "old" community. The occasion was the concert of favorite Finnish

Sports

Päiviö shoots for career high

Finnish star Pia Päiviö again led the St. Mary's College Lady Gaels to victory, this time with a career high of 28 points over the Rice University Owls, 85-76, at Moraga (CA) on Dec. 20.

In the tight basketball game that went into overtime, Päiviö also added nine rebounds and seven blocks. She scored five points in the extra period.

- Harri Siitonen

Christmas songs given by baritone Aarne Niiva and organist Jouni Harjunmaa and the holiday party of the Suomi Koulu of New England.

This organization has allowed a group of young Finnish professionals who live here at this time to come together to work on a mutual project in a manner that should be held up to our

Following a candlelight procession of the students, the two artists presented a program of ten Finnish Christmas songs. Here, too, the difference between the "old" and the "new" was evident in that these were not the songs that we sang at Christmas in the old days. Yet they were familiar to most of those present and to us old duffers who had purchased recordings and tapes of famous Finnish singers and choirs. The melodies were known but the words were not. I found the choices a little bit too sedate. Something livelier would have been a welcome contrast.

The highlight for me were two youngsters of the school who processed to the front of the church and read the

older Finnish American organizations.

Christmas story from the Bible in Finnish with clear diction and on the part of the young lady an obvious talent for acting.

The reception in the adjoining hall provided the usual wonderful Christmas fare, complete with prune tarts and gingersnaps as well as the dancing games of the elves, which again were not a part of the Finnish American observance of my generation. And lo and behold, for the first time in years, I met a Santa Claus who spoke Finnish.

These "new" trees in our forest will possibly not grow to full height here for they are mostly visiting Finns who will return home after their tours of duty. But their presence and their work should interest all of us.

When next they have a program, do go and meet them. Many of them can also be found at meetings of the Boston Chapter of Finlandia Foundation.

Finnish history reviewed during independence celebration

FITCHBURG, MA - Veikko Puputti of this city gave the following talk at the 75th anniversary of Finland's Independence Day observance at Salma Park on Sunday afternoon, December 6, 1992.

We are here today to celebrate the 75th anniversary of Finland's independence.

Despite Finland's geographical location, far in the north, Finns have been intimately involved in the cause of European history.

Ever since Christianity divided into Roman Catholic and Byzantine Orthodox churches, year 1054, these two rival churches ran right through the area populated by the Finns. The first Finns arrived on the north side of the present Gulf of Finland around year 100 A.D.

But then, again, the location of the Finnish tribes protected by water, helped them to preserve and strengthen their identity, their customs, language, and culture (sauna included).

Ups and downs of the big power politics provided the opportunity for Finland to gain independence.

After six hundred years as part of Sweden, and one hundred years as an autonomous territory of the Russian empire, Finland declared its independence 75 years ago, December 6, 1917.

We could mention also, that *veljesmaa*, Estonia, tried to gain its independence, and Finland helped greatly by sending over 4,500 volunteers with weapons to push the Russian troops out of Estonia. The Finns captured the city of Narva, and it helped to gain the Peace Treaty of Tartu, February 2, 1920.

Even independence did not bring well-being into Finland. *Sisällissota*, civil war, started in 1918, and the communists tried to take control of Finland with the help of some troops from Russia, but they did not succeed.

Times were difficult in the 1920's. But with *sisu*, the Finns did overcome food shortages and unemployment, but hard times were not over yet. Russia attacked Finland November 30, 1939, and Winter War started. Over three months later, March 13, 1940, peace was declared with a heavy price to Finland.

Human losses were great, and a large part of Finnish territory was lost. One-tenth of the population had to be resettled, and huge war reparations had to be paid to the Soviet Union after World War II.

But Finland was never occupied, and democratic institutions never stopped operat-

ing either during or after the war.

We could also mention the well-known fact that in the '30s Finland won fame as the only country that paid its World War I debts.

In the three decades following World War II, Finland was able to carry out a radical structural change, and transform Finland from an agricultural to an industrial country.

Heavy war reparation requirements needed many new engineers, so that in the '70s Finland had more young men and women engineering graduates per capita than any other country, including the United States, Japan and Germany.

On the cultural side we could mention Jean Sibelius, Eliel and Eero Saarinen, Alvar Aalto . . . In sports many, many names known around the world - Paavo Nurmi, Lasse Viren, Toni Nieminen, and so on. Also, the 1957 Olympics in Helsinki.

In import and export business Finland traded actively with the West and East. Trade with the Soviet Union was about 15 to 20 percent until the breakup of Russia. Business has declined dramatically the last two to three years.

In 1991-92 gross domestic product dropped more than 8 percent, and unemployment rose from less than 4 percent

to 15 percent.

When I visited Finland this year in February, and mentioned this unemployment number, they said that 85% of the people are still working.

On March 18, 1992, Finland, Sweden and Switzerland applied for membership in the EC (European Community), and the Finns feel that it would be to their national interest to belong to the EC. But then, again, for the Finns, their national independence as well as their culture and self-reliance are of great importance in times of danger, and when outside help tends to take the form of sympathy, rather than concrete aid, we remember the Winter War, 1939-40.

We, the *sirtosuomalaiset* (immigrants), have always had invested interest both in Finland and in the United States.

There has never been any political crises or difficulties between Finland and the United States. The emphasis in relations between the two countries has always been cultural ties and economic contacts.

\$13,518.50
+ 500 FIM
+ \$5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone-erähoito* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainto wrote over 87 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue your work. Send in a contribution today! *Kittos!*
RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Blue Christmases

Unfortunately, this year's Christmas season saw two of RAIVAAJA's long-time (really long-time) subscribers requiring emergency medical care.

Kaarle Hjalmar Lehtinen, 100, of Newport (NH) and Lake Worth (FL), fell in his room at the *Lepokoti* on Dec. 17. He fractured a hip.

Following surgery to place a new ball in the hip joint, he is recuperating at the *Medicana Nursing Home*, 1710 Lucerne Ave., Lake Worth FL 33460. Receiving therapy and learning to walk again, he is expected to be at this nursing home for two or three weeks.

On Christmas day, 102-year-old **Fanny Helander**, 35 Fairfield St., Maynard, fell in her home and also fractured a hip. She has undergone surgery to replace the ball in the hip joint.

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305



Hours:
Wed. 4-10 Fri 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9
RUSS DAVIS, PROP.

Florida home for sale

Year round or winter home in Lake Worth amongst thousands of Finns. This is one unit of 10 on street floor. You pay \$30/month with complete outside and lawn care. Electric heat, central air, fully furnished 5 rooms, laundry room, porch and carport. Cash sale \$26,000. Call (407) 585-8355 or (617) 329-1107.

Juice is Stranger Than Friction

Selected Writings of T-Bone Slim

Edited & introduced by Franklin Rosemont

160 pages

CLOTH \$24.95

PAPER \$8.95

TO ORDER BY MAIL:

Add \$2.00

Mass. residents add 5% sales tax

RAIVAAJA

P. O. Box 600

Fitchburg MA 01420-0600
USA

Kalenteri

CALIFORNIA

- Jan. 3 - House of Finland meeting, 4:30 pm, House of Finland, Balboa Park, San Diego.
- Jan. 17 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 installation of officers dinner & membership meeting, 2:00 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- July 15-18 - FinnFest USA '93, California Lutheran University, Thousand Oaks. For more info: FinnFest USA '93, P. O. Box 8349, Van Nuys CA 91409-8349. Tel. 805-323-0935.

FLORIDA

- Jan. 6 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- Jan. 9 - Dance, 8 pm, Kenttähall, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Sponsored by FWEC. Music by Ilmari Salo.
- Dance, 8 pm, Suomi-Talo, 301 Central Blvd, Lantana. Sponsored by Runeburg Lodge.
- Jan. 10 - Finnish Workers Educational Club board of directors meeting, 4 pm, Kenttähall, Lake Worth.
- Finnish Workers Educational Club membership meeting, 5 pm, Kenttähall, Lake Worth.
- Jan. 11 - Finnish Workers Educational Club annual meeting, 2 pm, Kenttähall, Lake Worth.
- Jan. 12 - American Finnish Tourist Club monthly meeting, 7 pm, Suomi-Talo, Lantana.
- Jan. 16 - Pasty Dinner & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required.
- Dance, 8 pm, Kenttähall, Lake Worth. Music by Ilmari Salo.
- Jan. 17 - Movie - "Michiganin Metsätyöläiset," 7 pm, Kenttähall, Lake Worth.
- Jan. 22 - Fun Night & Pot Luck, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Jan. 30 - Winter Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

MASSACHUSETTS

- Dec. 31 - New Year's Celebration, 7:00 am-1:00 am, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Buffet, Scandinavian music by Veikko Honkala. Sponsored by Finnish Ski Club. Tickets available at Raivaaja & from Ski Club members.
- Jan. 1 - Family Party, 2:00-4:00 pm, Kaleva Lodge, Littleton. Sponsored by Maynard Kaleva Ladies & Men.
- Jan. 6 - Finnish Cultural Center Trustees meeting, 7:30 pm, Finnish Cultural Center, Room 205, Hammond, Fitchburg State College, Fitchburg.
- Jan. 8 - Knights of Kaleva & Ladies of Kaleva meetings, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Separate meetings start at 7:30 pm.
- Jan. 9 - Petrozavodsk State University Folk Music Ensemble, 7:00 pm, Weston Auditorium, Fitchburg State College, Fitchburg. Program of Karelian folk music & dance. Sponsored by Finnish Cultural Center. Tickets available at Raivaaja, 147 Elm St, Fitchburg.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
- Jan. 13 - Finnish-American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program by artist Eric Aho.
- Jan. 14 - Raivaaja Publishing Company board of directors meeting, 5:30 pm, 147 Elm St, Fitchburg.
- Jan. 17 - Discussion of Future of Finnish Organizations continues, 2:00 pm, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

- Jan. 10 - Finnish Center Association general meeting, 2 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. Nominating meeting for candidates for Board of Trustees. Program: Lillian Lehto presents video of "Roots in Finland" celebration in Helsinki.
- Jan. 24 - Finnish Center Association Volunteers Appreciation Dinner, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Jan. 30 - Finnish American Society of West Central Michigan winter program, 2:00 pm, United Methodist Church, Jackson St, Marne. Show & tell of talents and interests.

MINNESOTA

- Jan. 15 - Finnish-American Cultural Activities Inc. monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul.

NEW YORK

- Jan. 9 - Concert of Songs featuring Barbara Ann Martin, soprano, accompanied by composer Heikki Sarmanto, piano, 6:00 pm, St. Peter's Church, 54th Street & Lexington Ave, New York.
- Jan. 29-31 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter Ski Weekend, Lapland Lake Nordic Ski Center. Space is limited and filling up fast. Contact Albert Star 516-499-8198.

Events subject to change without notice

Words on being Finnish

Being Finnish is about surviving - with backbone and dignity. For us, celebrations stand as clearly apart from workaday life as summer from winter. This is the cornerstone of our humanism, empathy and culture. Without these values, Finland - and man for that matter - has no future.

RALF FRIBERG,
Finnish Ambassador to Greece

West Boylston Travel

Route 12

West Boylston, MA

We'll find the lowest fares anywhere

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727

Major 'Roots Year' genealogical event -

Family Fair in Turku

The Turku Family Fair, July 30 - August 1, 1992, was one of the major events arranged for the "Roots in Finland" celebrations, and was attended by 4,300 visitors interested in genealogy and the quest for their origins.

The major organizations involved in the Fair - the Evangelical Lutheran Church of Finland, the National Archives of Finland, the Institute of Migration, the Federation of Family Associations, the Society of Computing Genealogy, the Genealogical Society of Finland, and the Finland Society - had signed a contract with the Turku Trade Fair Center in August 1991 which laid the basis for the planning and organization.

Detailed planning then went ahead, with the aim of setting up an event which would provide maximum access to information for people both from Finland and abroad interested in genealogy and the quest for their roots.

The fundamental idea was to guide visitors to the primary sources of genealogical information and to publicize the information resources and investigations already available. As a result, the Family Fair was eventually able to offer a broad cross-section of genealogical research, including exhibition stands, supplementary exhibitions, lectures both free and with a charge for admission, a panel of experts, and a wide range of other accompanying events.

In addition, the Institute of Migration, Turku Summer University, and the Turku Provincial Archives arranged a seminar lasting throughout

Finnish Christmas Party

WESTMINSTER, MA - The Finnish Christmas Party was held recently at the Westminster Town Hall. Wilho Aalto was master of ceremonies.

The program included "Deck the Halls" and "The Greatest Show on Earth" by Trevor Roberts, poem by Matthew Lemieux, "Partridge in a Pear Tree" sung by Marcie and Kristie Gagnon, "Twelve Days of Christmas" played on a Kazoo by Mia Parviainen, piano solo "O' Christmas Tree" and "Jingle Bells" by Laura Roberts, "I See the Moon" sung by Nicole Kaski, "Must be Santa" sung by Adria Wright and Laura Roberts, "Silent Night" and "Away in a Manger" played on a keyboard by Mia and Myja Parviainen and a saxophone solo by Trevor Roberts.

Taking part in the Bethlehem pageant were: Matthew Wright as Joseph; Marcie Gagnon as Mary; Craig Roy, Trevor Roberts, Matthew Lemieux as Three Kings; Kristen Caron, Jill Thibodeau, Laura Roberts, Adria Wright, Laura Kaski, Nicole Kaski, Mia and Myja Parviainen as angels; Sandra Waronen, Kristie Gagnon and Mika Parviainen as shepherds.

Everyone sang Christmas carols. Santa Claus presented gifts. Refreshments were enjoyed by all. Lempi Aalto

the week around the theme "Maria's World", which was attended by 65 participants.

The daily lecture "A Basic Package of Information for Genealogical Research" proved very popular, with audiences of over 200 on each occasion; but all the lectures offered attracted large audiences, and some people had to be turned away from the panel of experts.

In addition to the organizers, there were altogether 43 other exhibits mounted at the Family Fair, making a total of 52 stands. The resulting genealogical associations, individual investigators, and commercial firms.

All of the displays, without exception, were well designed, and a great deal of work had been put into their planning. The visitors responded seriously to what was offered, and could be seen at the different stands exploring the tangled pathways of genealogy.

The Emigrants Register and card indexes maintained by the Institute of Migration aroused wide interest, and the services of the Emigrants Register were also explored by a steady stream of visitors at the Institute of Migration's own premises throughout the Fair. Disappointingly, however, the number of overseas Finns appears to have been lower than had been expected.

In addition to the genealogical theme at the Fair, a number of other related events also took place, such as the opening concert by the brass septet 'Ameriikan Poljat', the publication of the *Dictionary of American Finnish* compiled by Academician Pertti Virtaranta, and the donation to the Institute of Migration of a reconstruction of Juho Rissanen's painting "Life of Early Finnish Pioneers in Minnesota".

A congregation of 230 gathered for the Summer Service held in Turku Cathedral, which centered on the theme "Anders sets out for the world". Finns evacuated as children during the war held their own meeting during the Fair, and on the last day a concert was given by the Finnish-American choir 'Ameriikan Laulajat'.

All in all, this first Finnish Family Fair more than fulfilled the organizers' expectations, and the feedback received since has amply confirmed the need for an event of this kind, as has further been demonstrated by the numbers of people registering this fall all over Finland for courses in genealogy, and the increase in library loans of related material. The organizers hope that the Family Fair can be developed into a recurrent event, to be repeated every few years, putting the experience gained during this first Fair to good use.

On behalf of the Institute of Migration, I would like to express our thanks to all those who took part in the Family Fair, and to the members of the public for their interest and participation.

Maija-Liisa Kalhama
Chair, Organizing Committee
in Siirtolaisuus

AHO

continued from page 8



Eric Aho drawing at Nordkapp, August 1992.

When is the painting finished?

The painting is finished when it seems real to me. When the light, space and forms are tangible and reveal something about the place. Since I do the work on site it is often a matter of stopping, packing up and going home.

Does it continue at the studio at all?

Rarely, and if it does there has to be enough information about the light and the place already on the canvas for the painting to continue naturally.

Are you working on one painting at a time or several ones simultaneously?

The smaller paintings happen one at a time. On a really good day I might be able to work in the morning, afternoon and then again in the evening. Bigger paintings take me back to the spot several times and I might have a few going at once.

It seems that the process of painting is important to you.

It is, though not in an entirely formal way. I am interested in the painting's development, my experience with it and the place. I am often working very quickly over two or three hours as though trying to keep up with the light as it moves and changes. In that time, I want the painting to feel complete and full.

Unless the paint remains wet and I can go back to it where I left off I don't rework the paintings. It is something like shooting arrows - one in ten or twenty hit the mark. I make a lot of paintings as a result.

How do you see your relationship with nature?

I am not a farmer so I don't know or depend on nature in the same way, but I am not a tourist either. My senses de-

pend on it, I know that. In the most direct way nature and the landscape, in the broadest sense, provide in the forms and light the framework for close personal reflection.

Like self-portraits.

Exactly, you respond emotionally to the events of the day - clouds passing, changing light, a tree blasted by a previous storm, the stronger trees that can easily withstand the wind, ice fishermen in sharp sunlight on a vast frozen lake. Painting, here, goes beyond just standing and watching.

What about the Finnish landscape?

In some ways it is very similar to the New England landscape. There are some of the same variations of geological forms, glacial tracks and flora.

The light is the striking difference. It is much paler and cooler though I have not yet seen it in the summertime. New England is on the same latitude as Portugal and Northern Spain, perhaps we share something of their warm yellow light.

In Finland, I don't find the amount of visual chaos the US is famous for, with our endless advertising, billboards and litter. It seems that culturally, Finns have retained a much closer relationship to the land, at least in the way it affects them visually.

I am always meeting people, often farmers, when I am out painting, who very proudly take me to their favorite spot - to where they think the light is most beautiful. Usually the stack of the ever-present cellulose plants are behind us. We all share the same serious environmental problems.

Are there Finnish painters you see dealing with similar issues?

I think one's relationship to their immediate environment has always been a part of Finnish art. These concerns continue to be expressed but are arrived at in other ways. The formal concerns are different than mine.

Two painters that come to mind, however, are Rafael Wardi and Jukka Mäkelä. Wardi is interesting to me, he is clearly preoccupied with the place and life around his studio in Helsinki. The paintings I saw in his studio were wonderful images of what he saw happening not far away and on the street below.

Mäkelä's paintings are truly grand. His understanding of that cold northern landscape and light is astonishing. Still, they are more about studio painting than about landscape itself.

What has been the response of Finnish audiences and artists to your work?

Like anywhere, it has been mixed.

In September I overheard that a painter in Lahti was excited that an American was going to be working at the Art Institute. He or she said that maybe we can learn something of new American painting from his work. Only to remark later: "Oh, he's just a landscape painter."

Generally speaking Finns are quite historically minded and maybe my painting reminds them of Tyko Sallinen or Ellen Thesleff.

How do you feel about your present situation and future?

A year is, after all, a short time. I am just starting to find places I want to return to. I would like to spend much more time in Karelia and along the Finnish west-coast. I am beginning to make paintings I feel satisfied with. It has been a real struggle in many ways, but I know that I have started something I can come back to.

SINIVALKOISUUS . . . jatkoa sivulta 2

sukkeena tietenkin keitettyjä perunottoja. Tarjolla oli myös jauhelihakastiketta ja monenlaisia voileipiä. Aterian päätteeksi tarjottiin kahvia pullineen, kakkuineen ja pikkuleipineen.

RAIVAAJA jututti lounaalla eläkeikässä olevaa Terttu Hirvenkalliota, jolla oli vain hyvää sanottavaa tilaisuudesta ja sen järjestäjistä.

"Hyvää ruokaa ja oikein hyviä emäntiä," hän totesi lähtien heti perään, että "tuntuu kivalle kun näin passataan".

Hirvenkallio kertoi olevansa vaikeavammaisen ja kärsivänsä kaihiesta. Rahaa ei ole, että pääsisi leikkaukseen. "Ja köyhiä ei Suomessa leikata," hän napsautti tomerasti.

Keskustelutuokiomme lopuksi Amerikkaa aidosti ihailleva Hirvenkallio sanoi olevansa valmis tulemaan vaikka Amerikkaan, että pääsisi kaihileikkaukseen. Heilautti hyvästiksi kättään ja huusi äänekkäästi: "Vie Bushille terveisiä, jos vaikka kutsuisi minut sinne silmäleikkaukseen!"

(Eipä ollut RAIVAAJAN toimittajalla sydäntä kertoa Hirvenkalliolle, että Yhdysvalloissa köyhillä tuskin on niinkään hyvät olot kuin Suo-

messä.)

Iltapäivän ohjelmassa oli myös juhluvuoden pääjuhla "Suomen päivä". Se veti paikalle Jäähalliin yli 5,000 katsojaa ja kuulijaa. Tämäkin tilaisuus televisioitiin suorana lähetyksenä.

Ohjelma alkoi presidentti Koiviston puheella, mitä ehkä kuunneltiin tavanomaista tarkemmin, koska presidentti oli juuri ilmoittanut luopuvansa perinteisen uudenvuodenpuheen pitämisestä.

Puheessaan Koivisto keskittyi arvioimaan itsenäistä Suomea ja sen arvoja, mitkä hänen mukaansa ovat kautta aikojen olleet samoja. Koiviston mukaan suomalaiseen arvoperintöön kuuluu itsenäisyys ja kansanvalta, ihmisarvon ja yksilön oikeuksien kunnioitus, pyrkimys oikeudenmukaisuuteen, tekemisen tahto-sisu ja usko huomiiseen.

Puheessaan Koivisto torjui väitteen, että Suomen turvallisuus olisi jollakin tavalla uhattuna. "Emme ole hake-massa mitään uusia järjestelyjä sotilaallisen turvallisuutemme parantamiseksi, koska emme koe olevamme uhattuna," Koivisto totesi.

Puhetta seurannut Suomen kasvua itsenäisyyden alkua-

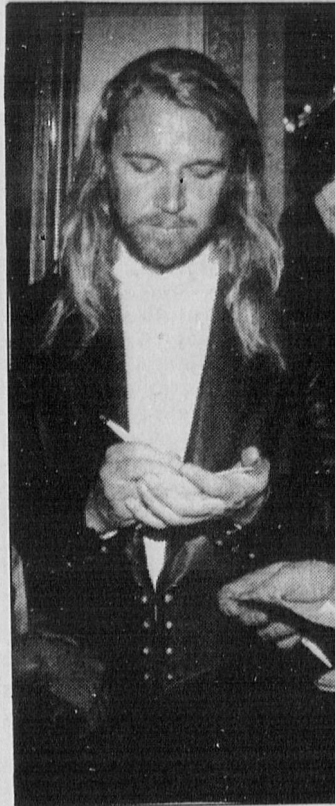
joista nykypäivään tanssin ja musiikin muodossa kuvannut näyttös "Oma maa" hätkähdytti taiteellisuudellaan ja nykyaikaisuudellaan ainakin Yhdysvalloissa pitkänä asunutta suomalaistoimittajaa. On mahdotonta uskoa, että täkäläistä valtiollista juhlaa voitaisiin juhla samalla tavalla ilman sen kummempia fanfaareja.

Lukuisten itsenäisyyspäivän iltatilaisuuksien joukossa oli myös Suomi-Seuran Marina Congress Centerin tiloissa erityisesti ulkosuomalaisille järjestämä illallistilaisuus. Suomi-Seuran toiminnanjohtaja Martti Häikiö oli alkuillasta paikalla toivottamassa juhlijat tervetulleiksi läheltä ja kaukaa ennen kuin katosi Linnan kutsuille.

Ulkosuomalaisille tuttuun tapaan ohjelmistossa oli tietenkin tanhuesityksiä. Alakerran tanssi- ja taustamusiikista huolehti Finnairin lentäjien oma Finnair Pilots Big Band. Toisen kerroksen tanssisalissa viihdytti Kai Hyttinen orkesterineen.

Tilaisuudessa pistäytyneet joikaavat Lapista kotoisin olevat Angelin työt viehättivät erilaisuudellaan.

Yleisesti katsottuna sinival-



Linnan itsenäisyysvastaanot-taisten kuvatuimmat olivat elokuvajaaja Renny Harlin . . .



. . . ja presidenttiparin tytär Assi Komulainen, joka oli pukeutunut äitinsä 60-luvun iltapukuun.

koisuus oli valttia itsenäisyyspäivän aikaan Suomessa. Ulkomailla asuvat suomalaiset ja heidän jälkeläisensä pitävät sinivalkoisuutta itseltään selvän asiana, sehän juuri luo kunnan suomalais-tunnelmaa. Mutta Suomessa tuo sama sinivalkoisuus yllätti. Samalla se tuntui ihmeen kotoisalta, niin kuin sekkin, että pieniä ja vähän isompiakin siniristilippuja heilahteli paikassa jos toisessakin itsenäisyysviikonlopun aikana.

Näyttää se isänmaallisuus

elävän koti Suomessakin, eikä vain ulkosuomalaisten keskuudessa . . .



Angelin työt viihdyttivät joikuilla, kitaralla ja taikarumuilla.



Finnairin lentäjien Big Band svengasi vauhdikkaasti.



Siirtolaisten lahja

Kanadassa asuvat suomalaiset ovat lahjoittaneet entiselle ja uudelle kotimaalleen erikoisen lahjan: Celebration '92 -konserton pianolle ja jousiorkesterille Suomen itsenäisyyden 75-vuotisjuhlan ja Kanadan 125-vuotisjuhlan kunniaksi. Konserton säveltäjä on torontolainen Srul Irving Glick ja se kuultiin Finlandia Sinfoniettan esittämänä pianisti Ralf Gothoinin toimiessa solistina. Ensimmäinen esitys oli Helsingissä, toinen Islannissa, kolmas Torontossa ja neljäs ja viimeisin Sudburyssä. - Kuvassa Celebration '92 komitean päävetäjä Pirkko Shalden (vas) ja komitean puheenjohtaja Pieter Siegmundt ojentamassa konserton nuottikirjaa Suomen presidentti Mauno Koivistolle ja rouva Tellerko Koivistolle Suomen itsenäisyysjuhla-tilaisuuksien yhteydessä.

Itsenäisyyspäiväjuhlat Fitchburgissa

Joulukuun 6. päivänä Fitchburgin alueen suomalaiset kokoontuivat Saiman Puitossa Suomalaisen Keskuskomitean järjestämän Suomen itsenäisyden 75-vuotisjuhlan merkeissä.

Tilaisuuden järjestäjänä toiminut Armas Kaukoranta piti seuraavan puheen:

"Kun annamme kunnioituksemme Suomen sotaveteraaneille ja sankarina kaatuneille ja kaikille, jotka tavalla tai toisella ottivat osaa maanpuolustukseen, emme voi unohtia kotirintamaa ja sitä kuinka vaimoväki, vanhuksat ja lapset tekivät kaikki maataloustyöt.

"Minua on kannustettu kertomaan, minkälaista se elämä oli. Kaikki joutuivat tekemään jotakin, kunhan kynnykselle kykenivät. Elämä opetti tekemään tavalla tai toisella. Kevätkylvöt tuli tehtyä huonommin tai paremmin.

"Mieleeni muistuu kun olin äestämässä metsien keskellä olevia peltoja keväällä, kun metsot ja teerilaumat tulivat soinnulle vierelle peltosaralle välittämättä peltoa äestävästä hevosparista mitään. Heinänteot ja syysviljan korjuu täytyi tehdä.

"Talvisodan talvi 1940 oli tavallista lumisempi ja normaalia kylmempi. Kaivot kuivivat. Ruokavesi täytyi hakea neljän kilometrin päässä olevasta läheteestä kello kolme aamulla, koska tämä oli ainoa lähde moneen kylään. Vesi eläimille täytyi hakea joesta.

"Heinä täytyi hakea 17 kilometrin päästä. Aamuyöstä kello kolme lähettiin naapurin polkain kanssa matkaan. Itse lähdin kahdella hevosella, kummallakin parireki perässä.

"Isännän sukulaiset tulivat auttamaan. Antoivat heinäladosta, itse tein kuormat. Kuormien täytyi olla levettä ja komeita, ehän tätä touhua tehty joka päivä.

"Aina oli kova vaara, että kuorma kaatuisi mutkissa, koska mutkat olivat kaltevia sisällepäin, jonneka heinäkuorma kaatui helposti.

"Talossa oli kahdeksan lehmää ja kaksi hevosta, sikoja ja lampaista. Itse hoidin eläimet. Emäntä vain lypsi. Hänellä oli kaksi pientä lasta.

"Polttopuut täytyi kaataa itse ja polttaa tuoreita puita. Aina oli suuri vaara jäädä kiinni lumen alla olevan kannon päälle. Täytyi polkea reelle tie, että se oli vapaa kaikista hankaluuksista.

"Nuori kansa kasvoi nopeasti ymmärtämään mitä elämä on.

"Iltaisin ja vapaa-aikoina naisväki kutoi sukkia, lapsia, villapaitoja ja villahousuja rintamalla oleville sotilaille.

Boston, MA

Cambridgeläinen taidemaalari **Marja-Riitta Lianko** on yksi kolmesta taitelijasta, joiden töitä on näytteillä tammikuun 10. päivään Rand Beck Galleryssa osoitteessa 123 Newbury Street.

Boston Globen Nancy Stapen kommentoi arvostelussaan Suomessa syntyneen Langan öljyväreistä kuvastuneen hyvin selvästi hänen kotimaansa maaseutu ja maalaiselämä.

Valtion aineista talon emännät leipoivat näkkileipää, joka pakattiin nelkkantisiin laatikoihin rintamalle kuljetettavaksi," hän lopetti puheensa.

Samassa tilaisuudessa puhunut Mildred Heino loi seuraavan lyhyen katsauksen Suomen historiaan:

"Seitsemännen vuosisadan lopussa ja kahdeksannen alussa suomalaiset asettuivat asumaan pohjan karuun ja kylmään maahan, jota nyt kutsutaan nimellä Suomi.

"Heillä ei silloin ollut mitään keskinäistä järjestettyä hallitusta. Kyläkunnat hoitivat omat asiat omalla tavallaan. Ei ollut kristinuskoa, vaan heillä oli ilmojen jumala Ukko, veden jumala Ahti ja metsän jumala Tapio.

"Mistä he olivat sinne kulkeutuneet? On päätelty, että he tulivat Uralin vuoristoista jne.

"Mielikuvitus voi tuoda esiin senaalkaisia kuvia suomalaiselämästä, mikä ei ole kadehdittavaa. Kuvat ovat oikean korvenkansan taisteluja ja raatajakuvia.

"Satoja vuosia saivat suomalaiset raivata viljapeltonsa viljii luontoon, joka oli rämelkkoa, soita ja metsiä, kirves ja kuokka työkaluina.

"Suomi on joutunut taistelemaan vieraan maan alaisena vuosisatoja ja kun sille vihdoin suotiin itsenäisyys, se on tuotä itsenäisyyttä puolustanut leijonan tavoin. Jokainen tuuma Suomen maata on sille kallista. Sen ovat esi-isät hiellä ja verellä raivanneet."

"Venäläinen sortokausi, joka oli ajanut suomalaiset epätoivoon ja kapinan partaalle, päättyi yllättävästi ja nopeasti, kun Venäjällä maaliskuussa 1917 puhkesi vallankumous. Seurauksena oli, että Suomi sai takaisin sisäisen it-

schallituksen.

"Ilmapiiri Suomessa muuttui nyt täysin. Sotavuosien poliittinen hiljaiselo vaihtui kiihkeäksi toiminnaksi.

"Kun Venäjä ajautui yhä syvempään sekasortoon, suomalaiset pyrkivät kesällä 1917 lisäämään itseään määrämisoikeuttaan Venäjän väliaikaisen hallituksen kustannuksella. Tässä ei kuitenkaan onnistuttu. Marraskuussa 1917 tilanne muuttui, kun bolshevikit saivat vallan Venäjällä ja olivat valmiit myöntämään Suomelle itsenäisyyden. Tätä suomalaiset käyttivät heti hyväkseen.

"Joulukuun 6. päivänä 1917 Suomi antoi itsenäisyysjulistuksen, ja jo joulukuun 31. päivänä 1917 Neuvosto-Venäjä tunnusti Suomen. Tunnustuksen antoi myös Saksa, joka eteni Venäjällä ja halusi venäläiset pois Suomesta. Venäjä pelkäsi saksalaisten tuloa ja piti joukkojaan Suomessa senkin jälkeen, kun oli tunnustanut Suomen itsenäisyyden. Länsivalloista Englanti ja Yhdysvallat eivät tunnustaneet Suomea.

"Samaan aikaan kun Suomi irtautui Venäjästä, kehittyi traaginen tapahtuma. Se joutui vuoden 1917 kuluessa maamme jakautumiseen kahtia, "valkoisiin" porvareihin ja "punaisiin" sosialisteihin. Syyt välien kiristymiseen olivat monet. Oli jo kauan vallinnut syvä luokkaristiriita. Olot vuoden 1918 alkukuukausina muuttuivat sodaksi, mikä oli erittäin julma. Tämä järkytti Suomen kansaa vuosikymmeniksi. Punaiset surmasivat 1,600 valkoista ja valkoiset surmasivat 8,400 punaista, ja vankileireillä virui 75,000 punavankia, joista 12,000 kuoli kurjuuteen ja tauteihin.

"Nämä uhrat ovat jo vuosikymmeniä nukkuneet vapaan ja itsenäisen Suomen mullissa.

"Eräs kirjailija ja runoilija Yrjö Kallinen on kirjoittanut omasta vankeudesta vuonna 1918 seuraavasti:

"Kummallakin puolella taisteltiin oikean puolesta kuviteltua vaaraa vastaan.

"Tämä elämä ei voi pirullisempaa kärsimystä ihmiselle antaa kuin se on minulle antanut, ja jonka läpi olen mennyt. Olen kokenut kauhujen kauhuja ja olen nähnyt ympärilläni kurjuuden kurjuuden. Olen vetänyt kymmenien nälkään kuolleitten toverien silmäluomet kiinni. Tiedän millä tavalla ihminen kuolee nälkään, ja olen itse ollut nälkäkuoleman partaalla."

"Valkoisten voiton jälkeen Suomi irtautui Venäjästä ja sitoutui Saksaan. Kun Saksa menetti poliittisen mahtinsa maailmansodassa, Suomi lähestyi länsivalloita. Vuonna 1919 Suomi sai itsenäisyydelleen Englannin ja Yhdysvaltain hyväksymisen.

"Itsenäisen Suomen hallitusmuodosta käytiin 1918-1919 kiivas taistelu. Sodan jälkeen oikeisto halusi maasta kunin-gaskuntaa, mutta kun Saksa menetti vaikutusvaltansa Suomessa, nämä aiheet unohtettiin. Keskustan ja vasemmiston päämääränä oli alusta asti tasavalta, ja tähän päädyttiin 1919. Oikeisto sai kuitenkin aikaan sen, että tasavallan presidentin asemasta Suomessa tuli vahva.

"Vapaus ja itsenäisyys on jokaiselle kansalle kallein asia olkoon se suuri tai pieni kansa.

"Ja niin se on myös Suomelle!" Heino totesi puheensa päätteeksi.

VIVO . . . jatkoa etusivulta

kauneimpia ja herkimpiä joululauluja. Ihailu oli vilpittöntä; noin taitava orkesteri ja noin ihanasti laulavat!

Mistä Vivo sai alkunsa? Jo 70-luvulla oli Lohjan Vivamon seurakunta-keskuksessa kesäisin musiikkileirejä, joilla kapellimestari Tikka oli mukana. Nuoret toivoivat jatkuvuutta vuoden mittaan ja vähitellen toiminta laajeni. Varsinainen Vivo perustettiin vuonna 1986 ja siinä oli alunperin 20 soittajaa. Nykyisin heitä on yli 80 ja jatkuvasti olisi uusia halukkaita tulosia.

Pääsyräjana ei ole ikä (orkesterilaisten keski-ikä tällä kiertueella oli 18 vuotta ja



Vivon intendentti ja orkesterin "äiti" Riitta Nisonen, jolla oli kolme lasta mukana soittamassa.

Kuva: Sini Harjunmaa

nuorin oli 13-vuotias huippulahjakkuus, viulisti Kari Franck Espoosta) vaan taito. Nykyisin Vivoon pääsyyn tarvitaan onnistunut kesoitoto. Ensi kevään kesoitotoon on jo ilmoittautunut ainakin 15 uutta soittajaa.

Vivo on monessa suhteessa ainutlaatuinen, eikä vähiten sen musiikillisessa tasossa. Vivo ei ole ammattiorkesteri, ei edes kuusihenkinen perheen elättäjä, kapellimestari Tikka saa Vivon toiminnas-

taan palkkaa. Varsinaisen leipätyönsähän Tikka tekee Suomen kansallisoopperan kapellimestarina, missä työssä hän on ollut jo vuodesta 1979.

Vivo kokoontuu harjoittelemaan Helsinkiin kerran kuukaudessa kahdeksi päiväksi. Vain murto-osa soittajista on Helsingistä, joten matkustamista kertyy paljon. Suomessa kaukaisimmat tulevat

jatkuu takasivulla



18-vuotias vtulusollisti Jaakko Kuusisto (olk) ja 16-vuotias pianisti Jouni Harjunmaa tapasivat edellisen kerran lähes kymmenen vuotta sitten soittaessaan Sibellius Akatemian oppilas-konserterissa Helsingissä.

Kuva: Sini Harjunmaa

Nimityksiä

Workers' Credit Unionin presidentti John Chiasson on ilmoittanut, että **David Marella**, Rindge, NH, on nimetty johtavaksi varapresidentiksi.



David Marella

Safety Fund National Bankin presidentti Martin D. McNamara on ilmoittanut, että **Robert M. Jokela** on nimetty kaupalliseksi lainavirkailijaksi.



Robert M. Jokela

LINDEN . . . jatkoa sivulta 6

varhaisessa vaiheessa melko varma voitostaan.

Carl Linder oli ensi kertaa mukana Bostonissa 1917 tullen maaliin 7:nä. 1920 hän oli kolmas ja vuotta myöhemmin neljäs.

Toiseen voittoon Carl Linder ei kuitenkaan koskaan yltänyt. Hän oli mukana juoksussa 1922 (7.) 1923 (jälleen 7.) ja 1924, jolloin tuli viides sija. Linder juoksi Bostonin 15 kertaa vuosina 1916-1934.

1920 Linder edusti USA:ta olympiakisoissa Antwerpenissä. Hän juoksi maratonmatkan, jonka Hannes Kolehmainen voitti ja oli tässä kilpailussa 11. Pariisin kisoissa neljä vuotta myöhemmin Linder oli jälleen mukana USA:n edustajana. Eräiden tietojen mukaan Linder myös kohtasi Paavo Nurmen, joka oli näiden kisojen suurin sankari.

Carl Linder ei ollut vain juoksija. Jo 19-vuotiaana hän oli New Englannin valtioiden paras keihäänheittäjä. Hän myös kilpaili kymmenottelussa menestyksellä, mutta sotiaalksi häntä ei hyväksytty jalkaväen takia. Kilpajuoksua jalkaväki ei kuitenkaan näkyvästi haitannut.

Olavi Nisula esitteli minulle Aino ja Pentti Pakkalan saunaa lähellä olevan talon, (nykyinen pitäjä on Seppo Pakkala) jonka Linder aikoinaan omisti. Hän omisti lähdekirjallisuutta, jossa lähemmin kerrottiin siitä Carl Linderin vuoden 1919 voittojuoksusta. Päivä oli lämmin, suorastaan helteinen.

- Suosikkina oli Runar Öhman Ruotsista. Öhman kuitenkin väsyi ja jäi kahdeksanneksi.

Nisula puhuu Murja Athletic Clubista, suomalaisten urheiluseurasta.

- Sitä edustivat Linder ja Wick, kilpailun voittaja ja kakkonen. Kymmenentenä oli saman seuran Henry Kanto ja 23. sija meni Otto Aelnius-nimiselle suomalaiselle. Kaikki neljä olivat Suomessa syntyneitä, Nisula kertoo.

Kirkollisia

Fitchburg ja ympäristö

Tulevia tilaisuuksia

Bethel-Seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus *Hyvät uutiset* lähetetään joka sunnuntai klo 8:45 ap asemalta WEIM 1285 Fitchburg.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntai klo 2 iltap., Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh 345-4264. Kotiosoite: 119 Marshall St., Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntai klo 9:30 aamulla. Pastori Phillip Meher saarnaa. Pikku-lapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45. Hartaus-tilaisuus klo 7:00.

Lauantai-iltaisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukousta ja mietiskelyä varten.

Uudenvuoden aattona, jouluk. 31. p:nä jumalanpalvelus ja pot-luck illallinen klo 6:00 ill.

Messiah Lutheran srk

Torstaina, jouluk. 31. uuden vuoden aattona klo 7:30 hartaus-tilaisuus. Kaikki tervetulleita.

Huom! Sunnuntaina, tammik. 3. Ei ole suomen kielistä jumalanpalvelusta. (Siirretty 10. päivän sunnuntaille). Klo 9:15 aam. sunnuntai koulu. Klo 9:15 aikuisten raamattu tunti. Klo 9:30 korkeakoulu-laisten raamattu tunti. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus.



Voittajien hymyä

Bostonissa joulukuun 5. päivänä pidetyssä Massachusettsin sisäisessä painonnostokilpailussa suomalaiset olivat ylivoimaisia Masters sarjassa, sillä lunenburgilainen Eeli Mord (vas) voitti kilpailun ashbyläisen Lauri Lassilan (oik) sijoittuessa toiseksi.

Westminsterin kaupungin talolla järjestettiin tänäkin vuonna joulun alla perinteinen suomalainen joulujuhla, minkä juontajana toimi Wilho Aalto.

Ohjelmassa oli mm. Trevor Robertsin esittämät "Deck the Hall" ja "The Greatest Show on Earth", Matthew Lemieuxin runonlausuntaa ja "Partridge in a Pear Tree" laulu Marcie ja Kristie Gagnonin laulamana.

Mia Parviainen soitti "Twelve Days of Christmas" kazoolilla, Laura Roberts viihdytti "O Christmas Tree" ja "Jingle Bells" pianosooloilla.

"I See the Moon" kuultiin Nicole Kosken laulamana ja

Suomalainen joulujuhla Westminsterissä

"Must be Santa" laulun esittivät Adria Wright ja Laura Roberts.

"Silent Night" ja "Away In a Manger" laulut soittivat Mia ja Myja Parviainen kosketinsoittimilla ja Trevor Roberts saksofonilla.

Bethlehem näytelmän esittämiseen osallistuivat: Matt-

hew Wright Josefina, Marcie Gagnon Mariana, Graig Roberts, Trevor Roberts, Matthew Lemieux kolmena kukin-kaana; Kristen Caron, Jill Thibodeau, Laura Roberts, Adria Wright, Laura Kaski, Mia ja Myja Parviainen enkelinä; Sandra Waronen, Kristie Gagnon ja Mika Parviainen paimenina.

Yhdessä laulettiin joululauluja. Joulupukkikin oli ehtinyt paikalle lahjoja jakamaan. Lopuksi nautittiin vielä virvokkeita.

Finnish Ski Clubin järjestämät Uuden vuoden vastaanottajaiset torstaina, jouluk. 31. päivänä klo 7:00 illalla - 1:00 yöllä Saiman Puistossa.

Buffet -illallinen ja skandinaavista tanssimusiikkia Veikko Honkalan soittamana. Liput \$15.00/henkilö jouluk. 27. päivään, \$30.00/henkilö sen jälkeen.

Perjantaina, tammik. 8. p:nä klo 7:30 ill. Kalevan Naiset ja Ritarit kokoontuvat erillisten kokoustensa merkeissä Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St.

Petroskoin yliopiston kansanmusiikkiryhmä esiintyy Fitchburg State Collegen Weston auditoriumissa lauantaina, tammik. 9. p:nä klo 7:00 ill. (huonon sään sattuessa konsertti pidetään sunnuntaina, tammik. 10. p:nä klo 2:00 ip.). Ryhmän ohjelmisto koostuu venäläisistä ja suomalaisista kansanlauluista, ja monilla sen jäsenillä on suomalainen tausta.

Joulukuun puolella opiskelijoiden ja senior-kansalaisten liput maksavat \$3.00, muiden \$5.00. Tammikuun alussa hinnat nousevat dollarilla. Lippuja myyvät mm. Raivaaja, Travelers Depot matkatoimisto, 154 Main St., Fitchburg ja GIT matkatoimisto, 69 Main St., Leominster.

Ryhmän paikallisena sponsorina toimii Finnish Cultural Center. Kaikki ovat tervetulleita osallistumaan tilaisuuteen!

NORTH END SUBARU MAZDA ISUZU

SUBARU-MAZDA
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU
525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



EXPERIENCE THE DIFFERENCE
HUHTALA OIL CO.
MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

FUEL OIL

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

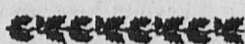
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Hauskaa Joulua ja Onnellista 1993
toivottavat

Raunin Raudit



Uudenvuoden tervehdys
Kim & Tauno Aalto
Manomet, Mass.

Oikaisuja

Joulukuun 17. päivän (No. 49) Raivaajan joulutervehdyksissä oli Hartikka Christmas Trees (Voluntown, CT) firman nimi kirjoitettu väärin

Korjaus! Joulukuun 9. päivän Suomalaisen Kultaisen Iän Kerhon uutisten lahjoituslistalla oli virheellisesti mainittu Helvi Misslinin lahjoittaneen \$20.00 miehensä muistolle. Lahjoituksen teki Helvi Fiskaali miehensä Frederickin muistolle.

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

LLOYD R. HÄNNILÄ

79 East Rd. • Box 500 • Westminster, MA 01473 • (508) 874-0629

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
**KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA**

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

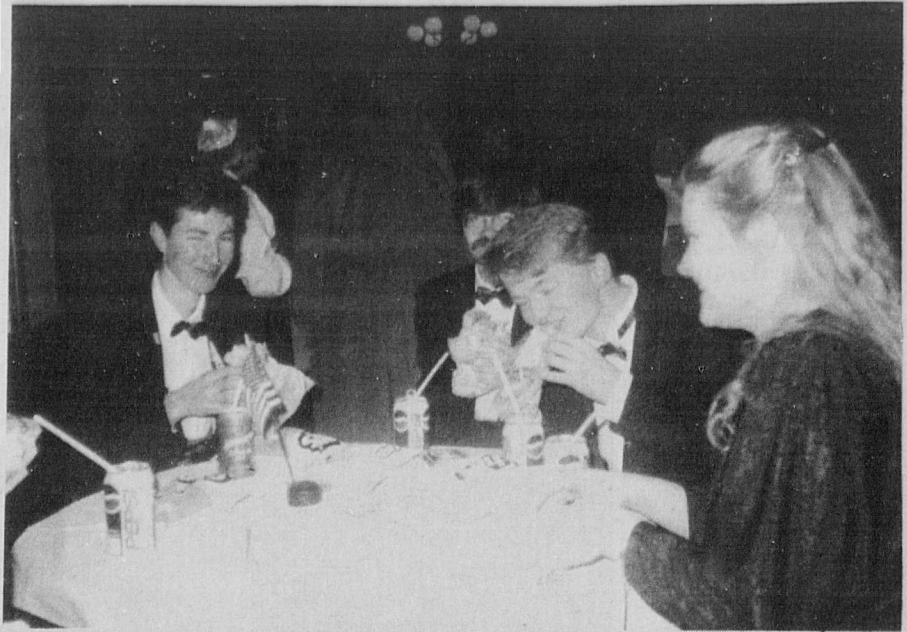
VIVO ...

jatkoa sivulta 14



Kapellimestari Karri Tikka pääsi rentoutumaan Holdenissa asuvien Harjunmaiden kotona konserttia edeltäneenä iltana.

Kuva: Sini Harjunmaa



Ruoka maistui Vivolaisille konsertin jälkeen.

Kuva: Sini Harjunmaa



Clarence ja Irja Paakkonen, Sulo ja Irja Haynes sekä kolmas tunnistamaton pariskunta nauttivat Vivot musiikkista.

Kuva: Sini Harjunmaa



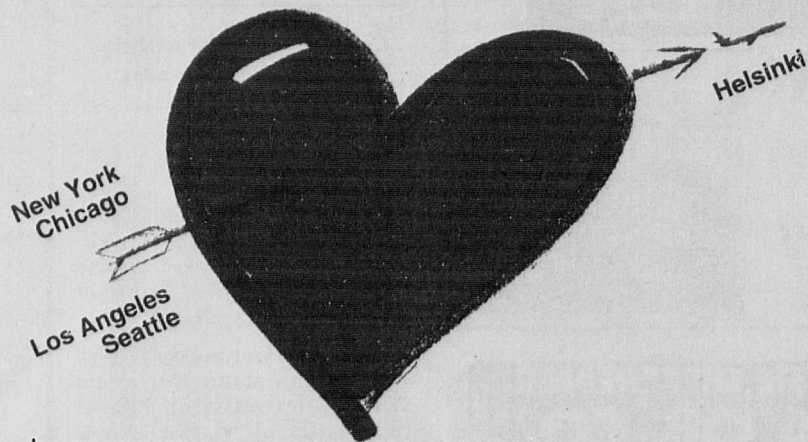
Käyrätorven soittaja Milla Unkila (vas) tapasi myös isoisänsä serkun Aune Niinimäen (kesk) ja tämän puolison, Raivaajan presidentti Eino Niinimäen.

Oulusta, tulevatpa Nisosen omat tyttäret Suomen rajojen ulkopuoleltakin. Toinen työstä nimittäin asuu Ruotsissa, toinen peräti Espanjassa asti! Kaukana syrjäkylillä asuville nuorille lahjakkaille soittajille Vivo on ainutlaatuinen tilaisuus. Monille se on tarpeellinen henkireikä kerran kuukaudessa päästä rakkaitten ystävien ja ennenkaikkea rakkaan musiikin pariin.

On helppo yhtyä Vivot ohjelmiston puheenjohtajan, Seppo Aakkulan mielipiteeseen konsertin jälkeen. "Tämä sali (Mechanics Hall) oli fantastinen, samoin yleisö. En ole koskaan ennen voinut täydellisesti nauttia Sibeliusin viulukonsertista. Tällä kertaa se hipoi jo sellaista täydellisyyttä Jaakon (Kuusisto) ja loistavan akustiikan ansiosta, että todella nautin siitä tuolla ylhäällä piippuhylyllä, jossa paikkamme olivat." Tyytyväisiä olivat myös solisti Jaakko Kuusisto ja kapellimestarikin. Sali oli upea ja yleisö ihana. Onnellisina mutta hieman haikaina palasivat nämä suurenmoiset muusikot takaisin koteihinsa.

Kiitos Finlandia Foundationin Bostonin jaoston upean konsertin järjestämisestä. Kiitos Aire-Maija Schwannille valtavan työstä, kiitos erinomaisen vastaanottavalle yleisölle tunnelman luomisesta ja ennenkaikkea kiitos jokaiselle ihanalle Vivolaiselle mielinpainuvan elämyksen suomisesta. Tulkaa pian takaisin!

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES